Európsky parlament
2019 – 2024

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2020/0277(COD)

28.1.2022

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 402 – 700

Návrh stanoviska
Juan Fernando López Aguilar
(PE697.631v01-00)

Riešenie krízových situácií a prípadov vyššej moci v oblasti migrácie a azylu

Návrh nariadenia
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

AM_Com_LegOpinion

Pozmeňujúci návrh 402
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Kapitola 1 – názov

	Text predložený Komisiou		*Pozmeňujúci návrh*
I	Všeobecné ustanovenia	I	Všeobecné ***a procesné*** ustanovenia

Or. en

Pozmeňujúci návrh 403
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 1 – nadpis

	Text predložený Komisiou		*Pozmeňujúci návrh*
1	Predmet úpravy	1	***Cieľ a*** predmet úpravy

Or. en

Pozmeňujúci návrh 404
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Týmto nariadením sa riešia krízové situácie ***a prípady vyššej moci*** v oblasti migrácie a azylu v rámci Únie a stanovujú sa osobitné pravidlá, ktoré sa odchyľujú od pravidiel stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] ***a*** (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a v smernici XXX [prepracované znenie smernice o návrate].	1. Týmto nariadením sa riešia krízové situácie v oblasti migrácie a azylu v rámci Únie a stanovujú sa osobitné pravidlá, ktoré sa odchyľujú od pravidiel stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***, nariadení*** (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]***,a nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní]*** a v smernici XXX [prepracované znenie smernice o návrate].

Týmto nariadením sa zriaďuje mechanizmus reakcie na krízu, ktorého cieľom je zmierniť tlak na členské štáty, ktoré čelia krízovej situácii, a zároveň chrániť práva žiadateľov a osôb pod medzinárodnou ochranou, okrem iného aj pokiaľ ide o ich prístup k príslušným konaniam a k príslušným podmienkam prijatia v krízovej situácii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 405
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Týmto nariadením sa ***riešia krízové situácie a prípady vyššej moci*** v oblasti ***migrácie a*** azylu v rámci Únie a stanovujú sa osobitné pravidlá***, ktoré sa odchyľujú od pravidiel stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a v smernici XXX [prepracované znenie smernice o návrate]***.	1. Týmto nariadením sa rieši ***núdzová situácia*** v oblasti azylu v rámci Únie a stanovujú sa osobitné ***dočasné*** pravidlá.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 406
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Týmto nariadením sa riešia krízové situácie a prípady vyššej moci v oblasti migrácie a azylu v rámci Únie a stanovujú sa osobitné pravidlá, ktoré sa odchyľujú od	1. Týmto nariadením sa riešia krízové situácie a prípady vyššej moci v oblasti migrácie a azylu v rámci Únie a stanovujú sa osobitné pravidlá, ktoré sa odchyľujú od

pravidiel stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a v smernici XXX [prepracované znenie smernice o návrate].	pravidiel stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a v smernici XXX [prepracované znenie smernice o návrate]***, keď tieto nariadenia nepostačujú na riešenie krízovej situácie a prípadov vyššej moci***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 407
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Týmto nariadením sa rieši ***krízové*** situácie ***a prípady vyššej moci*** v oblasti ***migrácie a*** azylu v rámci Únie a stanovujú sa osobitné pravidlá***, ktoré sa odchyľujú od pravidiel stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a v smernici XXX [prepracované znenie smernice o návrate]***.	1. Týmto nariadením sa rieši ***núdzové*** situácie v oblasti azylu v rámci Únie a stanovujú sa osobitné pravidlá ***pre takéto situácie. Jeho cieľom je podporiť členské štáty v takýchto situáciách rozdelením zodpovednosti medzi členské štáty a zjednodušením postupov v oblasti medzinárodnej ochrany a premiestnenia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 408
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Týmto nariadením sa ***riešia krízové situácie*** a prípady vyššej moci v oblasti ***migrácie*** a azylu v rámci Únie a stanovujú sa osobitné pravidlá, ktoré sa odchyľujú od	1. Týmto nariadením sa ***rieši mimoriadna úprava krízových situácií*** a prípady vyššej moci v oblasti ***prisťahovalectva*** a azylu v rámci Únie

pravidiel stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a v smernici XXX [prepracované znenie smernice o návrate].	a stanovujú sa osobitné pravidlá, ktoré sa odchyľujú od pravidiel stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a v smernici XXX [prepracované znenie smernice o návrate].

Or. es

Pozmeňujúci návrh 409
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Týmto nariadením sa zriaďuje mechanizmus reakcie na núdzovú situáciu, ktorého cieľom je zmierniť tlak na členské štáty, ktoré čelia núdzovej situácii, zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a chrániť a posilňovať práva žiadateľov o medzinárodnú ochranu a osôb pod medzinárodnou ochranou a iné formy ochrany vrátane prístupu k azylovému konaniu a primeraným podmienkam prijatia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 410
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1 a. Európska rada môže na žiadosť členského štátu vyhlásiť, že členský štát čelí krízovej situácii, a stanoviť presný rozsah opatrení, ktoré sa majú v takejto situácii uplatniť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 411
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Na účely tohto nariadenia sa ***krízová*** situácia chápe ako***:***	2. Na účely tohto nariadenia sa ***núdzová*** situácia chápe ako ***výnimočná situácia, ktorá zahŕňa značný počet ľudí prichádzajúcich cez medzinárodnú hranicu, rýchle tempo príchodu, nedostatočnú schopnosť absorpcie alebo reakcie členského štátu, najmä počas núdzovej situácie a individuálnych konaní o azyle, ktorý nie je schopný zvládnuť posúdenie takéhoto veľkého počtu.***

Or. en

Odôvodnenie

Táto definícia je prevzatá z dokumentu výkonného výboru programu vysokého komisára, Záver o medzinárodnej spolupráci a rozdelení záťaže a zodpovednosti v situáciách hromadného prílevu č. 100 (LV) – 2004, 8.októbra 2004, č. 100 (LV), k dispozícii na adrese: https://www.refworld.org/docid/41751fd82.html

Pozmeňujúci návrh 412
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Na účely tohto nariadenia sa krízová*** situácia ***chápe ako:***	2. ***Opatrenia uvedené v tomto nariadení sa uplatňujú len v rozsahu, ktorý si nevyhnutne vyžaduje*** situácia***, dočasne a v obmedzenom rozsahu a len za výnimočných okolností.***

Or. en

Odôvodnenie

S cieľom vymedziť uplatňovanie pojmu „núdzová situácia“ a zabezpečiť, aby sa uplatňoval len v prípade potreby, sa tieňový spravodajca rozhodol zahrnúť nasledujúce ustanovenie, ktoré vychádza z definície pojmu „núdzová situácia“ v EDĽP.

Pozmeňujúci návrh 413
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 414
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výnimočná situácia, ktorá sa	a) výnimočná situácia, ktorá sa

vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách, ktorý je ***v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu*** takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], ***alebo***	vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách ***vykonávaných verejnými orgánmi***, ktorý je takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu ***na vnútroštátnej alebo miestnej úrovni*** a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], ***blahobyt obyvateľov alebo národnú bezpečnosť, alebo***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 415
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu ***alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách***, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu ***a môže mať vážne dôsledky*** na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ)	a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu ***po súši alebo po mori***, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že ***preukázateľne*** spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu***, najmä tým, že tento členský štát dostane viac žiadostí o medzinárodnú ochranu, ako je minimálna krízová kapacita pre tento členský štát podľa tohto nariadenia, čo povedie k***

XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo	***vážnym dôsledkom*** na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 416
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách, ktorý je ***v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu*** takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu ***a*** môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo	a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách, ktorý je takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu***, a nariadenie (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadenie (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] nepostačujú na riešenie situácie, ktorá*** môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 417
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje ***hromadným prílevom*** štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne ***prichádzajúcich do*** určitého členského štátu ***alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách***, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo	a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje ***tým, že veľký počet*** štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne ***prichádza na vonkajšiu hranicu*** určitého členského štátu ***a žiada o vstup***, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 418
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti ***neregulárne*** prichádzajúcich ***do*** určitého členského štátu ***alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách***, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného	a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti ***nelegálne*** prichádzajúcich ***alebo vylodených na území*** určitého členského štátu, ***ako aj počtom nelegálnych príchodov akreditovaných bezprostredne v predchádzajúcom roku,*** ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu na miestnej, regionálnej a/alebo vnútroštátnej úrovni a

rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo	môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo

Or. es

Pozmeňujúci návrh 419
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti ***neregulárne*** prichádzajúcich do určitého členského štátu ***alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách***, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo	a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti ***nelegálne*** prichádzajúcich do určitého členského štátu, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 420
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu ***alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách***, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo	a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 421
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a ***HDP*** dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu	a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti neregulárne prichádzajúcich do určitého členského štátu alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov***, HDP*** a ***miere nezamestnanosti*** dotknutého členského štátu takého rozsahu a takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho alebo návratového systému tohto členského štátu a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie

a migrácie], alebo	o riadení azylu a migrácie], alebo

Or. it

Pozmeňujúci návrh 422
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti ***neregulárne*** prichádzajúcich ***do*** určitého členského štátu ***alebo vylodených na jeho území po pátracích a záchranných operáciách, ktorý je v pomere k počtu obyvateľov a HDP dotknutého členského štátu takého rozsahu a*** takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie azylového, prijímacieho ***alebo*** návratového systému ***tohto členského štátu*** a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému ***alebo spoločného rámca, ktorý sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***, alebo	a) výnimočná situácia, ktorá sa vyznačuje hromadným prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti prichádzajúcich ***na územie*** určitého členského štátu ***v porovnaní s celkovou situáciou v Únii, hromadný prílev je*** takej povahy, že spôsobuje znefunkčnenie ***dobre pripraveného*** azylového, prijímacieho ***a*** návratového systému a môže mať vážne dôsledky na fungovanie spoločného európskeho azylového systému, alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 423
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	a a) Vyššiu moc treba chápať ako nevyhnutnú krízovú situáciu, keď nastane neodolateľná sila, ktorú členský štát nemôže ovplyvniť a ktorá mu pragmaticky

	znemožňuje splniť si povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov Únie v oblasti azylu a migrácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 424
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) bezprostredné riziko vzniku takejto situácie.	***vypúšťa sa***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 425
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) bezprostredné riziko vzniku takejto situácie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 426
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) bezprostredné riziko vzniku takejto	***vypúšťa sa***

situácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 427
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) bezprostredné riziko vzniku takejto situácie.	b) bezprostredné riziko vzniku takejto situácie***, ktoré nemožno zmierniť politikami vonkajšieho rozmeru v rámci azylového a migračného rámca Únie, a to aj prostredníctvom koncepcie pripravenosti a krízového riadenia EÚ v oblasti migrácie,[9a] alebo pred vstupom osôb uvedených v písmene a)***.
	[9a] Odporúčanie Komisie z 23. septembra 2020 o mechanizme EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (C(2020)6469, 23.9.2020)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 428
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) bezprostredné riziko vzniku takejto situácie.	b) bezprostredné riziko vzniku takejto situácie***, ktoré nemožno zmierniť okamžitými opatreniami vo vonkajšom rozmere alebo pred vstupom týchto osôb***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 429
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 a. Dočasné opatrenia prijaté podľa tohto nariadenia musia spĺňať požiadavky nevyhnutnosti a primeranosti, musia byť vhodné na dosiahnutie stanovených cieľov a nesmú sa dotýkať povinností členských štátov vyplývajúcich z Charty základných práv Európskej únie, medzinárodného práva a acquis EÚ v oblasti azylu. Takéto opatrenia musia byť v súlade so záväzkami členských štátov vyplývajúcimi z medzinárodného práva a acquis EÚ v oblasti azylu, konkrétne s úplným a individuálnym preskúmaním okolností, za ktorých žiadateľ potrebuje ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 430
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 a. Toto nariadenie sa neuplatňuje, ak Komisia alebo Rada prijme rozhodnutie, v ktorom sa zistí, že tretia krajina vedie hybridnú vojnu proti Únii tým, že využíva migráciu ako zbraň na destabilizáciu členského štátu alebo Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 431
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 1 a
	Vymedzenie pojmov
	Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:
	a) „núdzová situácia“ je výnimočná situácia charakterizovaná náhlym príchodom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti takého rozsahu a povahy vzhľadom na populáciu, HDP a prijímacie kapacity dotknutého členského štátu a s takým dosahom, že spôsobuje rozsiahle a vážne humanitárne, sociálne alebo hospodárske dôsledky v jednom alebo viacerých členských štátoch. Núdzová situácia je takej povahy, že znemožňuje fungovanie azylového systému, systému prijímania, integrácie alebo ochrany detí v členskom štáte a znemožňuje fungovanie spoločného európskeho azylového systému.
	b) „prima facie medzinárodná ochrana“ je uznanie postavenia utečenca členským štátom v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] na základe ľahko zistiteľných objektívnych okolností v krajine pôvodu alebo predchádzajúceho obvyklého pobytu, alebo jej konkrétnej časti, alebo v súvislosti s konkrétnou skupinou žiadateľov. Držitelia postavenia osoby s ochranou prima facie sa považujú za osoby v zraniteľnej situácii;
	c) „okamžitá ochrana“ je postup výnimočnej povahy, ktorého cieľom je poskytnúť v prípade núdzovej situácie uvedenej v [písm. a)] tohto článku okamžitú a dočasnú ochranu žiadateľom o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú

oprávnení na prima facie medzinárodnú ochranu a čelia vysokému stupňu rizika, najmä tým, ktorí utekajú z oblastí ozbrojeného konfliktu alebo endemického či masového násilia, žiadateľom, ktorým hrozí vážne riziko systematického alebo všeobecného porušovania ich ľudských práv alebo ktorí sa stali obeťami takéhoto porušovania, alebo žiadateľom, ktorí utekajú pred environmentálnou katastrofou, ktorá mala za následok podstatné narušenie životných podmienok, alebo odmietnutým žiadateľom, ktorí sa nemôžu bezpečne vrátiť do krajiny pôvodu alebo do krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu.

Or. en

Odôvodnenie

Tieňový spravodajca sa domnieva, že popri ekonomických faktoroch, ktoré určujú núdzovú situáciu, by sa mali zahrnúť aj humanitárne a sociálne faktory (napríklad preplnené tábory a nedôstojné podmienky prijímania).

Pozmeňujúci návrh 432
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 1 a
	Ročné určenie minimálnej krízovej kapacity
	1. S cieľom stanoviť, čo predstavuje preukázateľne dobre pripravený azylový, prijímací alebo návratový systém uvedený v článku 1 ods. 2 písm. a), Komisia prostredníctvom vykonávacieho aktu každoročne stanoví minimálnu krízovú kapacitu členských štátov.

Komisia tak urobí po prijatí správy o riadení migrácie uvedenej v článku 6 ods. 4 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].

2. Pri určovaní minimálnej krízovej kapacity každého členského štátu Komisia vychádza z prvkov uvedených v článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 433
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 1 b
	Kritériá a procesné ustanovenia
	1. Ak sa členský štát domnieva, že čelí krízovej situácii, predloží Komisii odôvodnenú žiadosť na uplatňovanie opatrení stanovených v tomto nariadení. Ak je minimálna krízová kapacita členského štátu prekročená, Komisia môže navrhnúť Rade, aby predložila takúto odôvodnenú žiadosť.
	2. Ak Komisia na základe preskúmania uskutočneného v súlade s odsekom 5 považuje takúto žiadosť za opodstatnenú, určí vykonávacím rozhodnutím, že dotknutý členský štát je v krízovej situácii.
	3. Rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa prijme do 10 dní odo dňa predloženia žiadosti v súlade s postupom uvedeným v článku 2 ods. 4 a v článku 11.
	4. V rozhodnutí uvedenom v odseku 2 Komisia prijme jedno alebo viacero z týchto krízových opatrení:

a) poskytne opatrenia, ktoré by mal dotknutý členský štát prijať v oblasti riadenia migrácie a azylu;

b) oprávni dotknutý členský štát na uplatňovanie výnimiek stanovených v článkoch 2, 3a, 3b, 4, 5, 5a alebo 5b tohto nariadenia;

c) poverí agentúry EÚ, aby uprednostnili svoju operačnú a technickú podporu dotknutému členskému štátu, a to aj začatím rozmiestňovania svojich úloh v súlade s článkami 9c a 9d;

d) zaviaže členské štáty, aby v určitých prípadoch uplatňovali zjednodušené a zrýchlené postupy v súlade s článkom 10;

e) pridelí finančnú podporu na akékoľvek krízové opatrenie prijaté podľa tohto nariadenia v súlade s článkom 9e;

f) informuje krízového koordinátora EÚ o svojich zisteniach a poskytne mu prvé pokyny.

5. Komisia preskúma odôvodnenú žiadosť podľa prvkov uvedených v článku 50 ods. 3 a článku 50 ods. 4 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 434
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Kapitola II – názov

Text predložený Komisiou		*Pozmeňujúci návrh*	
II	***Mechanizmus solidarity***	II	***Určenie núdzovej situácie***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 435

Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Kapitola II – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
II ***Mechanizmus solidarity***	II ***Konania o solidarite, azyle a o návrate v krízovej situácii***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 436
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Kapitola II – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
II Mechanizmus ***solidarity***	II Mechanizmus ***riadenia v núdzovej situácii***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 437
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Kapitola II – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
II Mechanizmus ***solidarity***	II Mechanizmus ***dobrovoľných príspevkov***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 438
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 2	***vypúšťa sa***
Solidarita v krízových situáciách	
1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. d), článkov 47, 48 a 49, článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku.	
2. Odchylne od článku 50 ods. 3 sa posúdenie v zmysle uvedeného odseku vzťahuje na situáciu, ktorá bola v dotknutom členskom štáte počas predchádzajúceho [jedného] mesiaca.	
3. Odchylne od článku 51 ods. 1, článku 52 ods. 3 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehoty stanovené v uvedených ustanoveniach skracujú na jeden týždeň.	
4. Odchylne od článku 51 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa v správe v zmysle uvedeného článku uvedie, či sa dotknutý členský štát nachádza v krízovej situácii, ktorá sa vymedzuje v článku 1 ods. 2 písm. a) tohto nariadenia.	
5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).	

6. Odchylne od článku 54 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa podiel vypočítaný v súlade so vzorcom stanoveným v uvedenom článku uplatňuje aj na opatrenia stanovené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b) uvedeného nariadenia.

7. Odchylne od článku 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehota stanovená v uvedenom odseku stanovuje na štyri mesiace.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 439
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 2	***vypúšťa sa***
Solidarita v krízových situáciách	
1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. d), článkov 47, 48 a 49, článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku.	
2. Odchylne od článku 50 ods. 3 sa posúdenie v zmysle uvedeného odseku vzťahuje na situáciu, ktorá bola v dotknutom členskom štáte počas predchádzajúceho [jedného] mesiaca.	
3. Odchylne od článku 51 ods. 1, článku 52 ods. 3 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení	

azylu a migrácie] sa lehoty stanovené v uvedených ustanoveniach skracujú na jeden týždeň.

4. Odchylne od článku 51 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa v správe v zmysle uvedeného článku uvedie, či sa dotknutý členský štát nachádza v krízovej situácii, ktorá sa vymedzuje v článku 1 ods. 2 písm. a) tohto nariadenia.

5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).

6. Odchylne od článku 54 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa podiel vypočítaný v súlade so vzorcom stanoveným v uvedenom článku uplatňuje aj na opatrenia stanovené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b) uvedeného nariadenia.

7. Odchylne od článku 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehota stanovená v uvedenom odseku stanovuje na štyri mesiace.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 440
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 2	***vypúšťa sa***
Solidarita v krízových situáciách	

1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. d), článkov 47, 48 a 49, článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku.

2. Odchylne od článku 50 ods. 3 sa posúdenie v zmysle uvedeného odseku vzťahuje na situáciu, ktorá bola v dotknutom členskom štáte počas predchádzajúceho [jedného] mesiaca.

3. Odchylne od článku 51 ods. 1, článku 52 ods. 3 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehoty stanovené v uvedených ustanoveniach skracujú na jeden týždeň.

4. Odchylne od článku 51 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa v správe v zmysle uvedeného článku uvedie, či sa dotknutý členský štát nachádza v krízovej situácii, ktorá sa vymedzuje v článku 1 ods. 2 písm. a) tohto nariadenia.

5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).

6. Odchylne od článku 54 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa podiel vypočítaný v súlade so vzorcom stanoveným v uvedenom článku uplatňuje aj na opatrenia stanovené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b) uvedeného nariadenia.

7. Odchylne od článku 55 ods. 2

nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehota stanovená v uvedenom odseku stanovuje na štyri mesiace.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 441
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 2 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Solidarita v krízových situáciách	***Dobrovoľné príspevky*** v krízových situáciách

Or. en

Pozmeňujúci návrh 442
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. d), článkov 47, 48 a 49, článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku.	1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. ***b) a písm.*** d), ***článku 46,*** článkov 47, 48 a 49, článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 443
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] ***s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. d), článkov 47, 48 a 49, článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku***.	1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***. Forma solidárnych príspevkov by mala byť založená na slobodnej voľbe každého prispievajúceho členského štátu, prispôsobená jeho individuálnym možnostiam a zohľadňujúca jeho národné špecifiká***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 444
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej ***situácii***, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku ***45 ods. 1 písm. d), článkov*** 47, 48 ***a 49, článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5*** a článku ***53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku***.	1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v ***situáciách, keď opatrenia podľa kapitoly III tohto nariadenia nie sú dostatočné na zvládnutie*** krízovej ***situácie***, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 47, 48 a článku ***49***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 445
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. d), ***článkov 47, 48 a 49,*** článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku.	1. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. d), článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 446
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Na účely poskytovania ***solidárnych*** príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. d), článkov 47, 48 a 49, článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku.	1. Na účely poskytovania ***dobrovoľných*** príspevkov v prospech členského štátu v krízovej situácii, ktorá je vymedzená v článku 1 ods. 2 písm. a), sa mutatis mutandis uplatňuje časť IV nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] s výnimkou článku 45 ods. 1 písm. d), článkov 47, 48 a 49, článku 51 ods. 3 písm. b) bodu iii) a ods. 4, článku 52 ods. 2 a 5 a článku 53 ods. 2 druhého a tretieho pododseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 447

Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1 a. Na účely poskytovania solidárnych príspevkov v prospech členského štátu v krízových situáciách zahŕňajú plány solidárnej reakcie zavedenie mechanizmu povinného prerozdelenia založeného na osobitných kritériách rozdelenia pre každý prispievajúci členský štát podľa najnovších dostupných údajov Eurostatu, najmä podľa počtu obyvateľov (váha 40 %), celkového HDP (váha 40 %) a miery nezamestnanosti (váha 20 %).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 448
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Odchylne od článku 50 ods. 3 sa posúdenie v zmysle uvedeného odseku vzťahuje na situáciu, ktorá bola v dotknutom členskom štáte počas ***predchádzajúceho [jedného] mesiaca***.	2. Odchylne od článku 50 ods. 3 sa posúdenie v zmysle uvedeného odseku vzťahuje na situáciu, ktorá bola v dotknutom členskom štáte počas ***predchádzajúcich troch mesiacov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 449
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Odchylne od článku 51 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa v správe v zmysle uvedeného článku uvedie, či sa dotknutý členský štát nachádza v krízovej situácii, ktorá sa vymedzuje v článku 1 ods. 2 písm. a) tohto nariadenia.	4. Odchylne od článku 51 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa v správe v zmysle uvedeného článku uvedie, či sa dotknutý členský štát nachádza v krízovej situácii, ktorá sa vymedzuje v článku 1 ods. 2 písm. a) tohto nariadenia***, alebo či existuje bezprostredné riziko takejto situácie, ako sa vymedzuje v článku 1 ods. 2 písm. b) tohto nariadenia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 450
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).	***vypúšťa sa***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 451
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 452
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 453
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku	***vypúšťa sa***

a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 454
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).	5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b) ***a na osoby uvedené v článku 47 ods. 1***.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 455
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby	5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa ***povinné*** premiestnenie vzťahuje nielen na

uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).	osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 456
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a) ***a b)***.	5. Odchylne od článku 51 ods. 3 písm. b) bodu ii), článku 52 ods. 1 a článku 52 ods. 3 prvého pododseku a článku 53 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa premiestnenie vzťahuje nielen na osoby uvedené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia, ale aj na osoby uvedené v článku 45 ods. 2 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 457
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Odchylne od článku 54 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa podiel vypočítaný v súlade so vzorcom stanoveným v uvedenom článku uplatňuje aj na opatrenia stanovené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b) uvedeného nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 458
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Odchylne od článku 54 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa podiel vypočítaný v súlade so vzorcom stanoveným v uvedenom článku uplatňuje aj na opatrenia stanovené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b) uvedeného nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 459
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Odchylne od článku 54 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa podiel vypočítaný v súlade so vzorcom stanoveným v uvedenom článku uplatňuje aj na opatrenia stanovené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b) uvedeného nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 460
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Odchylne od článku 54 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa podiel vypočítaný v súlade so vzorcom stanoveným v uvedenom článku uplatňuje aj na opatrenia stanovené v článku 45 ods. 2 písm. a) a b) uvedeného nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 461
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Odchylne od článku 54 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa podiel vypočítaný v súlade so vzorcom stanoveným v uvedenom článku uplatňuje aj na opatrenia stanovené v článku 45 ods. 2 písm. a) ***a b)*** uvedeného nariadenia.	6. Odchylne od článku 54 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa podiel vypočítaný v súlade so vzorcom stanoveným v uvedenom článku uplatňuje aj na opatrenia stanovené v článku 45 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 462
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Odchylne od článku 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehota stanovená v uvedenom odseku stanovuje na štyri mesiace.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 463
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Odchylne od článku 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehota stanovená v uvedenom odseku stanovuje na štyri mesiace.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 464
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Odchylne od článku 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehota stanovená v uvedenom odseku stanovuje na štyri mesiace.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 465
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

7. Odchylne od článku 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehota stanovená v uvedenom odseku stanovuje na štyri mesiace.	***vypúšťa sa***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 466
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Odchylne od článku 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehota stanovená v uvedenom odseku stanovuje na ***štyri*** mesiace.	7. Odchylne od článku 55 ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] sa lehota stanovená v uvedenom odseku stanovuje na ***dva*** mesiace.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 467
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7 a. Pri plnení svojich povinností podľa smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania] dostane členský štát v krízovej situácii v prípade potreby podporu z finančných prostriedkov Európskej únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 468

Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2 a
	Posúdenie núdzovej situácie
	1. Komisia posúdi, či sa členský štát nachádza v núdzovej situácii v ktoromkoľvek z týchto prípadov:
	a) členský štát predložil Komisii odôvodnenú podrobnú žiadosť, že sa považuje za členský štát v núdzovej situácii, v ktorej sú uvedené humanitárne, sociálne alebo hospodárske dôsledky, ktorým čelí, a opis nefunkčnosti azylových, prijímacích a integračných systémov alebo systémov ochrany detí;
	b) Komisia sa na základe dostupných informácií z agentúr EÚ, medzinárodných organizácií a iných príslušných zainteresovaných strán domnieva, že členský štát sa môže nachádzať v núdzovej situácii; alebo
	c) Európsky parlament alebo Rada sa na základe dostupných informácií z agentúr EÚ, medzinárodných organizácií a iných príslušných zainteresovaných strán domnievajú, že členský štát sa nachádza v núdzovej situácii.
	2. Ak sa v predchádzajúcom mesiaci uskutočnilo posúdenie tlaku na azylový a prijímací systém podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a zistilo sa riziko tlaku, Komisia toto posúdenie zohľadní a musí konzultovať len tie zdroje, ktoré sú potrebné na aktualizáciu existujúcich informácií.
	3. Pri posudzovaní, či sa členský štát nachádza v núdzovej situácii, Komisia v spolupráci s dotknutým členským štátom konzultuje s Agentúrou pre azyl, Európskou agentúrou pre pohraničnú a

pobrežnú stráž a Agentúrou pre základné práva, ako aj s medzinárodnými organizáciami, najmä s UNHCR a IOM, a s príslušnými nezávislými zainteresovanými stranami vrátane organizácií občianskej spoločnosti pôsobiacich v teréne. Komisia zohľadní aj informácie zhromaždené podľa Koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie a správy o situácii v oblasti azylu uvedenej v článku 6 ods. 4 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].

4. Komisia okamžite informuje Európsky parlament, Radu a členské štáty o tom, že vykonáva takéto posúdenie.

5. Posúdenie núdzovej situácie uvedenej v prvom odseku sa vzťahuje na aktuálnu situáciu v dotknutom členskom štáte na základe najnovších dostupných informácií v porovnaní s celkovou situáciou v Únii a berie do úvahy najmä tieto skutočnosti:

a) kapacitu dotknutého členského štátu v oblasti azylu, prijímania, ochrany detí alebo integrácie vrátane jej nedostatkov a z toho vyplývajúcich potrieb;

b) celkový počet žiadostí osôb bez štátnej príslušnosti a štátnych príslušníkov tretích krajín o medzinárodnú ochranu a štátnu príslušnosť žiadateľov;

c) počet a štátnu príslušnosť štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti vylodených po pátracích a záchranných operáciách vrátane počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu;

d) počet osôb zadržaných v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej pozemnej, námornej alebo vzdušnej hranice, ktoré následne podajú žiadosť o azyl;

e) počet žiadateľov v zraniteľnej situácii vrátane detí bez sprievodu a charakter ich osobitných procesných, prijímacích a zdravotných potrieb;

f) materiálne, prevádzkové a ľudské zdroje a finančné kapacity vrátane ich nedostatkov a z toho vyplývajúcich potrieb;

g) počet prichádzajúcich a odchádzajúcich dožiadaní o prevzatie v súlade nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie];

h) počet vykonaných prevodov;

i) podporu poskytovanú dotknutému členskému štátu prostredníctvom agentúr Únie a z rozpočtu Únie.

6. Pri posudzovaní núdzovej situácie Komisia zohľadňuje všetky dostupné zdroje a správy Únie, ako aj štvrťročné bulletiny o migrácii a iné správy Agentúry Európskej únie pre základné práva a informácie a údaje medzinárodných organizácií, organizácií občianskej spoločnosti a nezávislých orgánov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 469
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2 a
	Posúdenie núdzovej situácie
	1. Komisia posúdi, či sa členský štát nachádza v núdzovej situácii vymedzenej v článku 1 v ktoromkoľvek z týchto prípadov:
	a) členský štát informoval Komisiu v podrobnej žiadosti, že sa domnieva, že sa nachádza v núdzovej situácii;
	b) Komisia sa domnieva, že členské štáty sa môžu nachádzať v núdzovej situácii;

c) Európsky parlament alebo Rada sa domnieva, že členský štát sa nachádza v núdzovej situácii.

2. Pri posudzovaní, či sa členský štát nachádza v núdzovej situácii, Komisia konzultuje s Agentúrou pre azyl, Agentúrou pre základné práva, ako aj s medzinárodnými organizáciami, najmä s komisárom Rady Európy pre ľudské práva, UNHCR a IOM, a zohľadňuje informácie, ktoré im poskytla.

3. Komisia počas posudzovania konzultuje s dotknutým členským štátom.

4. Komisia okamžite informuje Európsky parlament, Radu a dotknutý členský štát o tom, že vykonáva takéto posúdenie.

5. Pri posudzovaní núdzovej situácie sa zohľadnia tieto prvky:

a) počet žiadostí štátnych príslušníkov tretích krajín o medzinárodnú ochranu a štátna príslušnosť žiadateľov;

b) počet maloletých osôb bez sprievodu;

c) informácie poskytnuté dotknutým členským štátom vrátane informácií o jeho kapacite vybaviť zvýšený počet žiadostí o medzinárodnú ochranu, poskytnúť prijatie všetkým osobám vrátane osôb so špecifickými procesnými a prijímacími potrebami a maloletých bez sprievodu;

d) podpora, ktorú prípadne poskytuje Agentúra pre azyl členským štátom v núdzovej situácii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 470
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2 a
	Solidarita pri spracúvaní žiadostí o azyl v centrách v tretích krajinách v prípade krízy:
	1. Európska komisia v spolupráci s príslušnými agentúrami EÚ, najmä agentúrou Frontex a EASO, zriadi v tretích krajinách centrá na spracovanie žiadostí o azyl.
	2. Zamestnanci slúžiaci v týchto zariadeniach musia byť primerane vyškolení na rýchle vybavovanie žiadostí o azyl v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom.
	3. Žiadatelia, ktorým bolo vydané kladné rozhodnutie, sa premiestnia podľa podmienok stanovených v článku 45 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].
	4. Žiadatelia, ktorí nedostanú kladné rozhodnutie, sa bezodkladne vrátia do krajiny pôvodu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 471
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2 b
	Rozhodnutie o núdzovej situácii
	1. Komisia prijme rozhodnutie o núdzovej situácii na základe žiadosti o posúdenie vykonané podľa článku 2a najneskôr do dvoch týždňov po oznámení uvedenom v článku 2a ods. 4 a predloží ho Európskemu parlamentu a Rade.

2. Komisia vo svojom rozhodnutí uvedie, či sa dotknutý členský štát nachádza v núdzovej situácii, ako je vymedzené v článku 1a ods. 1 písm. a) tohto nariadenia.

3. Ak Komisia dospeje k záveru, že dotknutý členský štát sa nachádza v núdzovej situácii, v rozhodnutí sa uvedú tieto skutočnosti:

a) kapacity príslušného členského štátu v oblasti azylu, prijímania, integrácie a ochrany detí, ako aj jeho celkové potreby v oblasti operačných, materiálnych a ľudských zdrojov pri riadení počtu azylových prípadov; a

b) okamžité opatrenia, ktoré dotknutý členský štát prijme v reakcii na núdzovú situáciu.

4. V prípade potreby sa v rozhodnutí:

a) uvedie celkový počet a kategórie žiadateľov a osôb pod medzinárodnou ochranou vrátane osôb pod prima facie medzinárodnou ochranou, ktoré sa majú premiestniť v súlade s článkom 3d, ako aj podiel premiestnení pre každý členský štát vypočítaný v súlade s referenčným kľúčom uvedeným v článku 3c;

b) vymedzí konkrétna krajina pôvodu alebo formálneho obvyklého pobytu alebo konkrétna skupinu žiadateľov, pokiaľ ide o osoby, na ktoré sa bude vzťahovať prima facie medzinárodná ochrana;

c) stanoví obdobie, počas ktorého sa poskytuje okamžitá ochrana, minimálne na 6 mesiacov a maximálne na jeden rok, a vymedzí konkrétna krajina pôvodu alebo predchádzajúceho obvyklého pobytu alebo konkrétne skupiny žiadateľov, pokiaľ ide o osoby, na ktoré sa bude vzťahovať okamžitá ochrana.

5. Komisia prijme rozhodnutie o núdzovej situácii prostredníctvom delegovaného aktu v súlade s článkom 12a, 12b a 12c. Komisia pri výkone svojej právomoci prijímať delegované akty konzultuje s

Agentúrou pre azyl a koordinátorom pre premiestnenie.

Or. en

Odôvodnenie

Vyhlásenie núdzovej situácie má významné dôsledky pre žiadateľov o azyl a dotknutý členský štát. Preto je dôležité zabezpečiť, aby bol Európsky parlament ako demokratický základ Európskej únie primerane zapojený do tohto postupu. Tieňový spravodajca preto navrhuje, aby sa na rozhodovanie o núdzovej situácii používali delegované akty namiesto vykonávacích aktov.

Pozmeňujúci návrh 472
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2 b
	Rozhodnutie o núdzovej situácii
	1. Komisia prijme odôvodnené rozhodnutie o núdzovej situácii na základe žiadosti o posúdenie vykonané podľa článku 2a najneskôr do 7 dní po oznámení a predloží ho Európskemu parlamentu a Rade.
	2. Komisia vo svojom rozhodnutí prijatom prostredníctvom delegovaného aktu uvedie:
	a) odporúčania dotknutému členskému štátu na zlepšenie jeho kapacít na prijímanie a spracovanie žiadostí o azyl s cieľom splniť si povinnosti vyplývajúce z acquis EÚ vrátane možnej dodatočnej podpory zo strany Agentúry pre azyl, UNHCR a IOM;
	b) kategórie osôb, ktoré sú oprávnené na konanie o prima facie medzinárodnej ochrane;
	c) očakávaný časový rámec na vykonávanie mechanizmu povinného

premiestňovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 473
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2 c
	Havarijný plán
	1. Do jedného mesiaca od prijatia rozhodnutia o núdzovej situácii podľa článku 2b ods. 1 členský štát po konzultácii s Agentúrou EÚ pre azyl a koordinátorom EÚ pre premiestnenie predloží núdzový plán Komisii, Parlamentu a Rade. Plán obsahuje podrobnú analýzu opatrení potrebných na reakciu na núdzovú situáciu a jej riešenie a na podporu budúcej odolnosti v dotknutom členskom štáte vrátane:
	a) opatrení na prekonanie problémov vo fungovaní azylových systémov, systémov prijímania, ochrany detí a integrácie a na riešenie nedostatkov v schopnosti plniť svoje povinnosti v súlade s právom EÚ a medzinárodným právom;
	b) opatrení na ochranu práv žiadateľov a osôb pod medzinárodnou ochranou a iných foriem ochrany, a to aj prostredníctvom účinného monitorovacieho mechanizmu a zapojenia Agentúry pre základné práva a úradníkov pre základné práva v rámci agentúr Únie;
	c) prípadne žiadosti o dodatočnú solidárnu podporu prostredníctvom premiestnenia;
	d) prípadne žiadosti o núdzové finančné prostriedky EÚ na vykonanie potrebných opatrení;

e) prípadne žiadosti o núdzovú operačnú podporu prostredníctvom existujúcich nástrojov EÚ.

Or. en

Odôvodnenie

In order to have a balanced approach between solidarity and responsibility in an emergency situation and in order to prevent a prolonged situation of emergency, the Shadow believes it is important to incentivise a Member State in a situation of emergency to improve its asylum, reception, integration and child-protection systems. The Member State in a situation of emergency will receive support from the Union, but in the meantime should to show that it will take the necessary measure to exit a situation of emergency as soon as possible. Such measures should be described in the emergency response plan.

Pozmeňujúci návrh 474
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2 c
	Ukončenie núdzovej situácie
	Ak Komisia posúdi, že členský štát sa už nenachádza v núdzovej situácii, prijme delegovaný akt, ktorým určí, že núdzová situácia sa skončila, pričom použije rovnaký postup ako pri posudzovaní núdzovej situácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 475
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 2 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Článok 2 d

Monitorovanie vykonávania opatrení v čase núdzovej situácie

1. Ustanovenia tohto nariadenia patria do rozsahu pôsobnosti mechanizmu monitorovania stanoveného v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní].

2. Agentúra Európskej únie pre azyl a Komisia vykonávajú každé dva mesiace hodnotenie opatrení stanovených v tomto nariadení s cieľom posúdiť ich nevyhnutnosť, proporcionalitu, účinnosť a vplyv na základné práva žiadateľov o azyl a na celkový spoločný európsky azylový systém. Agentúra Európskej únie pre azyl a Komisia predložia Európskemu parlamentu a Rade hodnotiacu správu o hlavných záveroch. Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 12a okamžite ukončí uplatňovanie opatrení v danom členskom štáte, ak z hodnotenia(-í) vykonaného(-ých) podľa odseku 2 vyplýva, že opatrenia už nie sú potrebné, primerané alebo viedli k porušeniu základných práv žiadateľa.

3. Komisia bude každoročne podávať správu Európskemu parlamentu a Rade o uplatňovaní tohto nariadenia. Pri podávaní správ Európskemu parlamentu a Rade Komisia zváži nevyhnutnosť, proporcionalitu, výstup, uplatňovanie a účinnosť prijatých opatrení a postupov stanovených v nariadení, komplementárnosť tohto nástroja s inými nástrojmi a vplyv všetkých prijatých opatrení na základné práva žiadateľov o azyl a osôb pod medzinárodnou ochranou a na celkový spoločný európsky azylový systém. Vo výročnej správe by sa mali navrhnúť aj zlepšenia v prípadoch, keď sú zjavné nedostatky.

4. Núdzová situácia vymedzená v tomto nariadení nebráni Agentúre pre azyl vykonávať monitorovanie, ako je opísané v nariadení (EÚ) 2021/2303 [Agentúra

Európskej únie pre azyl].

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na to, že núdzová situácia má závažné dôsledky pre dotknutý členský štát, Úniu ako celok a žiadateľa o azyl, je dôležité, aby sa opatrenia v tomto nariadení pravidelne vyhodnocovali.

Pozmeňujúci návrh 476
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 2 e (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2 e
	Ukončenie núdzovej situácie
	Ak Komisia na základe kritérií uvedených v článku 2a usúdi, že členský štát sa už nenachádza v núdzovej situácii, alebo ak v rámci hodnotenia usúdi, že dočasné opatrenia už nie sú potrebné alebo primerané, ako sa uvádza v článku 2d ods. 2, Komisia prijme delegovaný akt v súlade s článkom 12a s cieľom určiť, že krízová situácia v členskom štáte sa skončila.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 477
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Kapitola III – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
III ***Konania o azyle a konania o návrate*** v ***krízovej*** situácii	III ***Mechanizmus rozdelenia zodpovednosti a solidarity*** v ***núdzovej*** situácii

Or. en

Pozmeňujúci návrh 478
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Kapitola III – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
III ***Konania o azyle a konania o návrate*** v ***krízovej*** situácii	III ***Rozdelenie zodpovednosti za azyl a solidaritu*** v ***núdzovej*** situácii

Or. en

Pozmeňujúci návrh 479
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Kapitola III – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
III ***Konania o azyle a konania o návrate v krízovej situácii***	III ***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 480
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 481
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 482
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 483
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak sa členský štát domnieva, že čelí krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2, ***predloží Komisii odôvodnenú žiadosť*** na účely prípadného uplatňovania pravidiel stanovených v článkoch 4, 5 alebo 6.	1. Ak sa členský štát domnieva, že čelí krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2, ***bezodkladne informuje Komisiu, Európsky parlament a Radu*** na účely prípadného uplatňovania pravidiel stanovených v článkoch 4, 5 alebo 6.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 484
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak sa členský štát domnieva, že čelí krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2, ***predloží Komisii odôvodnenú žiadosť na účely prípadného uplatňovania pravidiel stanovených*** v článkoch 4, 5 alebo 6.	1. Ak sa členský štát domnieva, že čelí krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2, ***môže prípadne uplatňovať pravidlá stanovené*** v článkoch 4, 5 alebo 6.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 485
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak sa členský štát domnieva, že čelí krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2, predloží Komisii ***odôvodnenú žiadosť*** na účely prípadného uplatňovania pravidiel stanovených v článkoch 4, 5 alebo 6.	1. Ak sa členský štát domnieva, že čelí krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2, predloží Komisii ***odôvodnené oznámenie*** na účely prípadného uplatňovania pravidiel stanovených v článkoch 4, 5 alebo 6.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 486
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak sa členský štát domnieva, že	1. Ak sa členský štát domnieva, že

čelí krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2, predloží ***Komisii*** odôvodnenú žiadosť na účely prípadného uplatňovania pravidiel stanovených v článkoch 4, 5 alebo 6.

čelí krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2, predloží ***Rade*** odôvodnenú žiadosť na účely prípadného uplatňovania pravidiel stanovených v článkoch 4, 5 alebo 6.

(Tento pozmeňujúci návrh sa vzťahuje aj na článok 3.)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 487
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak Komisia na základe preskúmania uskutočneného v súlade s odsekom 8 považuje takúto žiadosť za opodstatnenú, povolí vykonávacím rozhodnutím dotknutému členskému štátu, aby uplatňoval odchylné pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 488
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak Komisia na základe preskúmania uskutočneného v súlade s odsekom 8 považuje takúto žiadosť za opodstatnenú, povolí vykonávacím rozhodnutím dotknutému členskému štátu, aby uplatňoval odchylné pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 489
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak Komisia na základe preskúmania uskutočneného v súlade s odsekom 8 ***považuje takúto žiadosť za opodstatnenú***, povolí vykonávacím rozhodnutím dotknutému členskému štátu, aby uplatňoval odchylné pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6.	2. Ak ***sa*** Komisia na základe preskúmania uskutočneného v súlade s odsekom 8 ***domnieva, že dotknutý členský štát čelí krízovej situácii***, povolí vykonávacím rozhodnutím dotknutému členskému štátu, aby uplatňoval odchylné pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 490
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Ak*** Komisia ***na základe preskúmania uskutočneného v súlade s odsekom 8 považuje takúto žiadosť za opodstatnenú***, povolí vykonávacím rozhodnutím dotknutému členskému štátu, aby uplatňoval odchylné pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6.	2. ***Po prijatí žiadosti od členského štátu a pokiaľ*** Komisia ***dostatočným spôsobom neuvedie, že je neopodstatnená***, povolí vykonávacím rozhodnutím ***Komisie*** dotknutému členskému štátu, aby uplatňoval odchylné pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 491
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa prijme do desiatich dní od predloženia žiadosti a stanoví sa v ňom dátum, od ktorého sa môžu pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6 uplatňovať, ako aj lehota na ich uplatňovanie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 492
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa prijme do desiatich dní od predloženia žiadosti a stanoví sa v ňom dátum, od ktorého sa môžu pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6 uplatňovať, ako aj lehota na ich uplatňovanie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 493
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa prijme do desiatich dní od predloženia žiadosti a stanoví sa v ňom dátum, od ktorého sa môžu pravidlá	3. Vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa prijme ***riadne oznámi*** do desiatich dní od predloženia žiadosti a stanoví sa v ňom dátum, od ktorého sa

stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6 uplatňovať, ako aj lehota na ich uplatňovanie.	môžu pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6 uplatňovať, ako aj lehota na ich uplatňovanie.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 494
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa prijme do desiatich dní od predloženia ***žiadosti*** a stanoví sa v ňom dátum, od ktorého sa môžu pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6 uplatňovať, ako aj lehota na ich uplatňovanie.	3. Vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa prijme do desiatich dní od predloženia ***oznámenia*** a stanoví sa v ňom dátum, od ktorého sa môžu pravidlá stanovené v článkoch 4, 5 alebo 6 uplatňovať, ako aj lehota na ich uplatňovanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 495
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3 a. Ak Komisia spoľahlivo neprijme a neoznámi vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2 v lehote uvedenej v odseku 3, bude sa považovať za automaticky schválené na všetky právne účely; členský štát môže uplatniť ustanovenia tohto nariadenia.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 496
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článkoch 4 a 5 uplatňovali počas ***šiestich mesiacov***. Toto obdobie sa môže ***predĺžiť najviac o jeden rok***.	4. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článkoch 4 a 5 uplatňovali počas ***jedného roka***. Toto obdobie sa môže ***predĺžiť, ak krízová situácia pretrváva, a to na základe odôvodnenej žiadosti členského štátu***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 497
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. ***Komisia môže povoliť, aby sa*** pravidlá stanovené v článkoch 4 a 5 ***uplatňovali počas šiestich mesiacov. Toto obdobie sa môže predĺžiť najviac o jeden rok***.	4. Pravidlá stanovené v článkoch 4 a 5 ***sa môžu uplatňovať tak dlho, ako je to potrebné***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 498
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článkoch 4 a 5 uplatňovali počas šiestich mesiacov. Toto	4. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článkoch 4 a 5 uplatňovali počas šiestich mesiacov. Toto

obdobie sa ***môže predĺžiť najviac o jeden rok***.	obdobie sa ***predĺži, ak sa krízová situácia nevyriešila***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 499
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článku 6, uplatňovali najviac počas štyroch týždňov. Ak členský štát považuje za potrebné predĺžiť obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6, najneskôr päť dní pred uplynutím štvortýždňovej lehoty predloží Komisii odôvodnenú žiadosť. Komisia môže povoliť, aby sa obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6 predĺžilo najviac o ďalšie štyri týždne, ktoré možno raz obnoviť. Celkové obdobie uplatňovania nesmie presiahnuť dvanásť týždňov a v prípade, že sa uplatňuje odsek 8, zahŕňa toto dvanásťtýždňové obdobie aj obdobie, ktoré predchádza prijatiu vykonávacieho rozhodnutia uvedeného v odseku 2.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 500
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článku 6, uplatňovali	5. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článku 6, uplatňovali

najviac počas ***štyroch*** týždňov. Ak členský štát považuje za potrebné predĺžiť obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6, najneskôr päť dní pred uplynutím ***štvortýždňovej*** lehoty predloží Komisii odôvodnenú žiadosť. Komisia môže povoliť, aby sa obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6 predĺžilo ***najviac o ďalšie štyri týždne, ktoré možno raz obnoviť***. ***Celkové obdobie uplatňovania nesmie presiahnuť dvanásť týždňov a v prípade, že sa uplatňuje odsek 8, zahŕňa toto dvanásťtýždňové obdobie aj obdobie, ktoré predchádza prijatiu vykonávacieho rozhodnutia uvedeného v odseku 2.***	najviac počas ***ôsmich*** týždňov. Ak členský štát považuje za potrebné predĺžiť obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6, najneskôr päť dní pred uplynutím ***osemtýždňovej*** lehoty predloží Komisii odôvodnenú žiadosť. Komisia môže povoliť, aby sa obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6 predĺžilo***, kým pôvodná krízová situácia pretrváva***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 501
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článku 6, uplatňovali najviac počas ***štyroch*** týždňov. Ak členský štát považuje za potrebné predĺžiť obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6, najneskôr päť dní pred uplynutím ***štvortýždňovej*** lehoty predloží Komisii ***odôvodnenú žiadosť***. Komisia môže povoliť, aby sa obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6 predĺžilo ***najviac o ďalšie štyri týždne, ktoré možno raz obnoviť***. ***Celkové obdobie uplatňovania nesmie presiahnuť dvanásť týždňov a v prípade, že sa uplatňuje odsek 8, zahŕňa toto dvanásťtýždňové obdobie aj obdobie, ktoré predchádza prijatiu vykonávacieho rozhodnutia uvedeného v odseku 2***.	5. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článku 6, uplatňovali najviac počas ***piatich*** týždňov. Ak členský štát považuje za potrebné predĺžiť obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6, najneskôr päť dní pred uplynutím ***päťtýždňovej*** lehoty predloží Komisii ***odôvodnené oznámenie***. Komisia môže povoliť, aby sa obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6 predĺžilo***, ako krízová situácia nebola vyriešená***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 502
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článku 6, uplatňovali najviac počas ***štyroch*** týždňov. Ak členský štát považuje za potrebné predĺžiť obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6, najneskôr päť dní pred uplynutím ***štvortýždňovej*** lehoty predloží Komisii odôvodnenú žiadosť. Komisia môže povoliť, aby sa obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6 predĺžilo najviac o ďalšie štyri týždne, ktoré možno raz obnoviť. Celkové obdobie uplatňovania nesmie presiahnuť ***dvanásť*** týždňov a v prípade, že sa uplatňuje odsek 8, zahŕňa toto ***dvanásťtýždňové*** obdobie aj obdobie, ktoré predchádza prijatiu vykonávacieho rozhodnutia uvedeného v odseku 2.	5. Komisia môže povoliť, aby sa pravidlá stanovené v článku 6, uplatňovali najviac počas ***dvanástich*** týždňov. Ak členský štát považuje za potrebné predĺžiť obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6, najneskôr päť dní pred uplynutím ***dvanásťtýždňovej*** lehoty predloží Komisii odôvodnenú žiadosť. Komisia môže povoliť, aby sa obdobie uplatňovania pravidiel stanovených v článku 6 predĺžilo najviac o ďalšie štyri týždne, ktoré možno raz obnoviť. Celkové obdobie uplatňovania nesmie presiahnuť ***dvadsať*** týždňov a v prípade, že sa uplatňuje odsek 8, zahŕňa toto ***dvadsaťtýždňové*** obdobie aj obdobie, ktoré predchádza prijatiu vykonávacieho rozhodnutia uvedeného v odseku 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 503
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 1.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 504
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 1.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 505
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Keď členský štát predkladá žiadosť uvedenú v odseku 1, môže Komisii oznámiť, že považuje za potrebné uplatniť pravidlá stanovené v článku 6 pred tým, ako Komisia ukončí preskúmanie tejto žiadosti. V takom prípade môže dotknutý členský štát odchylne od odseku 3 tohto článku uplatňovať pravidlá stanovené v článku 6 odo dňa nasledujúceho po predložení žiadosti a počas obdobia, ktoré neprekročí 15 dní. Členský štát uvedie v žiadosti dôvody, pre ktoré je potrebné prijať okamžité opatrenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 506
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Keď členský štát predkladá ***žiadosť uvedenú*** v odseku 1, môže Komisii oznámiť, že považuje za potrebné uplatniť pravidlá stanovené v článku 6 pred tým, ako Komisia ***ukončí*** preskúmanie ***tejto žiadosti***. V takom prípade môže dotknutý členský štát odchylne od odseku 3 tohto článku uplatňovať pravidlá stanovené v článku 6 odo dňa nasledujúceho po predložení ***žiadosti*** a počas obdobia, ktoré neprekročí 15 dní. Členský štát uvedie v ***žiadosti*** dôvody, pre ktoré je potrebné prijať okamžité opatrenia.	7. Keď členský štát predkladá ***oznámenie uvedené*** v odseku 1, môže Komisii oznámiť, že považuje za potrebné uplatniť pravidlá stanovené v článku 6 pred tým, ako Komisia ***vyhodnotí*** preskúmanie ***tohto oznámenia***. V takom prípade môže dotknutý členský štát odchylne od odseku 3 tohto článku uplatňovať pravidlá stanovené v článku 6 odo dňa nasledujúceho po predložení ***oznámenia*** a počas obdobia, ktoré neprekročí 15 dní. Členský štát uvedie v ***oznámení*** dôvody, pre ktoré je potrebné prijať okamžité opatrenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 507
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Keď členský štát predkladá ***žiadosť uvedenú*** v odseku 1, môže Komisii oznámiť, že považuje za potrebné uplatniť pravidlá stanovené v článku 6 pred tým, ako Komisia ukončí preskúmanie ***tejto žiadosti***. V takom prípade môže dotknutý členský štát odchylne od odseku 3 tohto článku uplatňovať pravidlá stanovené v článku 6 odo dňa nasledujúceho po predložení ***žiadosti*** a počas obdobia, ktoré neprekročí 15 dní. Členský štát uvedie v ***žiadosti*** dôvody, pre ktoré je potrebné prijať okamžité opatrenia.	7. Keď členský štát predkladá ***oznámenie uvedené*** v odseku 1, môže Komisii oznámiť, že považuje za potrebné uplatniť pravidlá stanovené v článku 6 pred tým, ako Komisia ukončí preskúmanie ***tohto oznámenia***. V takom prípade môže dotknutý členský štát odchylne od odseku 3 tohto článku uplatňovať pravidlá stanovené v článku 6 odo dňa nasledujúceho po predložení ***oznámenia*** a počas obdobia, ktoré neprekročí 15 dní. Členský štát uvedie v ***oznámení*** dôvody, pre ktoré je potrebné prijať okamžité opatrenia. ***Komisia posúdi situáciu v dotknutom členskom štáte a v lehote 15 dní prijme vykonávacie rozhodnutie uvedené v odseku 2.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 508
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Keď členský štát predkladá žiadosť uvedenú v odseku 1, môže Komisii oznámiť, že považuje za potrebné uplatniť pravidlá stanovené v článku 6 pred tým, ako Komisia ukončí preskúmanie tejto žiadosti. V takom prípade môže dotknutý členský štát odchylne od odseku 3 tohto článku uplatňovať pravidlá stanovené v článku 6 odo dňa nasledujúceho po predložení žiadosti a počas obdobia, ktoré neprekročí ***15 dní***. Členský štát uvedie v žiadosti dôvody, pre ktoré je potrebné prijať okamžité opatrenia.	7. Keď členský štát predkladá žiadosť uvedenú v odseku 1, môže Komisii oznámiť, že považuje za potrebné uplatniť pravidlá stanovené v článku 6 pred tým, ako Komisia ukončí preskúmanie tejto žiadosti. V takom prípade môže dotknutý členský štát odchylne od odseku 3 tohto článku uplatňovať pravidlá stanovené v článku 6 odo dňa nasledujúceho po predložení žiadosti a počas obdobia, ktoré neprekročí ***1 mesiac***. Členský štát uvedie v žiadosti dôvody, pre ktoré je potrebné prijať okamžité opatrenia.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 509
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Komisia preskúma odôvodnenú žiadosť podľa odseku 1 alebo oznámenie podľa odseku 7 na základe podložených informácií, najmä informácií zhromaždených Komisiou pomocou mechanizmu EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie), ďalej Európskym podporným úradom pre azyl (EASO) v súlade s nariadením (EÚ) č. 439/2010[31] a Európskou agentúrou pre	***vypúšťa sa***

pohraničnú a pobrežnú stráž v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896, ako aj na základe informácií uvedených v správe o riadení migrácie, ktorá sa uvádza v článku 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

---

[31] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 510
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Komisia preskúma odôvodnenú žiadosť podľa odseku 1 alebo oznámenie podľa odseku 7 na základe podložených informácií, najmä informácií zhromaždených Komisiou pomocou mechanizmu EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie), ďalej Európskym podporným úradom pre azyl (EASO) v súlade s nariadením (EÚ) č. 439/2010[31] a Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896, ako aj na základe informácií uvedených v správe o riadení migrácie, ktorá sa uvádza v článku 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].	8. Komisia preskúma odôvodnenú žiadosť podľa odseku 1 alebo oznámenie podľa odseku 7 na základe podložených informácií, najmä informácií zhromaždených Komisiou pomocou mechanizmu EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie), ďalej Európskym podporným úradom pre azyl (EASO) v súlade s nariadením (EÚ) č. 439/2010[31] a Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896, ako aj na základe informácií uvedených v správe o riadení migrácie, ktorá sa uvádza v článku 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***; so zreteľom najmä na správy polície alebo vojenských služieb členského štátu zodpovedného za obranu alebo ochranu hraníc***.

[31] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

[31] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

Or. es

Pozmeňujúci návrh 511
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Komisia preskúma ***odôvodnenú žiadosť*** podľa odseku 1 alebo oznámenie podľa odseku 7 na základe podložených informácií, najmä informácií zhromaždených Komisiou pomocou mechanizmu EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie), ďalej Európskym podporným úradom pre azyl (EASO) v súlade s nariadením (EÚ) č. 439/2010[31] a Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896, ako aj na základe informácií uvedených v správe o riadení migrácie, ktorá sa uvádza v článku 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].	8. Komisia preskúma ***oznámenie*** podľa odseku 1 alebo oznámenie podľa odseku 7 na základe podložených informácií, najmä informácií zhromaždených Komisiou pomocou mechanizmu EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie), ďalej Európskym podporným úradom pre azyl (EASO) v súlade s nariadením (EÚ) č. 439/2010[31] a Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896, ako aj na základe informácií uvedených v správe o riadení migrácie, ktorá sa uvádza v článku 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***, a ďalšie relevantné informácie od orgánov, agentúr a úradov Únie***.

[31] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

[31] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 512
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Komisia preskúma ***odôvodnenú žiadosť*** podľa odseku 1 alebo oznámenie podľa odseku 7 na základe podložených informácií, najmä informácií zhromaždených Komisiou pomocou mechanizmu EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie), ďalej Európskym podporným úradom pre azyl (EASO) v súlade s nariadením (EÚ) č. 439/2010[31] a Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896, ako aj na základe informácií uvedených v správe o riadení migrácie, ktorá sa uvádza v článku 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].	8. Komisia preskúma ***odôvodnené oznámenie*** podľa odseku 1 alebo oznámenie podľa odseku 7 na základe podložených informácií, najmä informácií zhromaždených Komisiou pomocou mechanizmu EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie), ďalej Európskym podporným úradom pre azyl (EASO) v súlade s nariadením (EÚ) č. 439/2010[31] a Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896, ako aj na základe informácií uvedených v správe o riadení migrácie, ktorá sa uvádza v článku 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].
[31] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).	[31] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 513
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Článok 3 a

Pridelenie zodpovednosti za prebiehajúce žiadosti o azyl prostredníctvom automatického postupu v núdzovej situácii

1. V núdzovej situácii uvedenej v článku 1a ods. 1 písm. a) a po rozhodnutí Komisie o núdzovej situácii v súlade s článkom 2b dotknutý členský štát informuje žiadateľa o postupe určenia zodpovednosti za jeho žiadosť v súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie] a vykoná osobný pohovor v súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].

2. Dotknutý členský štát urýchlene určí členský štát pridelenia, ak na prvý pohľad existujú dostatočné ukazovatele, ktoré preukazujú, že žiadateľ má významné väzby v súlade s niektorým z kritérií uvedených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie] s konkrétnym členským štátom, ktorý nie je určujúcim členským štátom.

3. Pri stanovení toho, či existuje dostatok ukazovateľov svedčiacich o tom, že žiadateľ má významné väzby na určitý členský štát, dotknutý členský štát musí pritom vychádzať z dôkazov a ďalších informácií, ktoré poskytol žiadateľ, a nahliadne do príslušných databáz Únie. Dotknutý členský štát zároveň zabezpečí, aby žiadateľ rozumel, že nebude môcť zostať v členskom štáte alokácie, pokiaľ tento členský štát nebude môcť overiť poskytnuté dôkazy a informácie. Ak informácie, ktoré poskytol žiadateľ alebo ktoré boli zozbierané prostredníctvom príslušných databáz Únie, nie sú zjavným dôvodom pochybovať o tom, že na konkrétny členský štát sa uplatňujú kritériá v nariadení (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie], dotknutý členský štát dospeje k záveru, že prima facie existuje dostatok ukazovateľov svedčiacich o tom, že uvedené väzby

spĺňajú požiadavky odseku 1 tohto článku. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom by žiadateľ mohol mať väzby, poskytne pomoc príslušným orgánom členského štátu, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, so zodpovedaním akýchkoľvek otázok, ktorých cieľom je objasniť, či sú údajné väzby skutočné.

4. Ak sa dotknutý členský štát podľa odsekov 1 a 2 domnieva, že určitý členský štát je prima facie pravdepodobne členským štátom alokácie v súlade s kritériami stanovenými v nariadení (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie], dotknutý členský štát informuje členský štát alokácie a žiadateľ sa premiestni do tohto členského štátu.

5. Členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, odovzdá všetky informácie, ktoré poskytol žiadateľ, členskému štátu alokácie prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete DubliNet zriadenej podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 1560/2003.

6. Členský štát alokácie v súlade s postupom uvedeným v odseku 3 určí, či sú splnené podmienky nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie]. V taktom prípade sa zodpovedným členským štátom stáva členský štát alokácie.

7. Ak sa následne zistí, že žiadateľ nemá skutočné väzby na konkrétny členský štát, členský štát alokácie zabezpečí, aby bol žiadateľ premiestnený do iného zodpovedného členského štátu v súlade s postupom stanoveným v článku 3b.

Or. en

Odôvodnenie

The Shadow believes that the mechanisms for determining responsibility for an asylum claim and for exercising solidarity proposed by the Commission will not help adequately address a situation of emergency, as they do not guarantee that relocations will take place and would leave the Member State concerned responsible in many instances. Therefore, the Shadow

proposes a different relocation system that is predictable, efficient and automatic. In this system, applicants who have any meaningful links with a particular Member State will be transferred to that Member State. Applicants and beneficiaries who have no such link will be relocated via a reference key. As long as the applicant has registered in the first member state, he or she will be given the option to choose between four Member States which have received the lowest number of applicants in relation to the reference key, which the Shadow believes will improve integration prospects.

Pozmeňujúci návrh 514
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 a
	Koordinátor EÚ pre premiestnenie
	1. Komisia vymenuje koordinátora EÚ pre premiestnenie, ktorý bude koordinovať premiestňovanie z benefitujúceho členského štátu do prispievajúcich členských štátov, a to s cieľom podporiť uplatňovanie distribučného mechanizmu podľa tohto nariadenia .
	2. Pri plnení úloh by mal koordinátorovi EÚ pre premiestnenie pomáhať úrad, ktorý by podporoval koordináciu medzi členskými štátmi s cieľom zabezpečiť zefektívnenie postupov.
	3. Koordinátora EÚ pre premiestnenie by podporovala Agentúra pre azyl, ktorej úlohou je vypočítať distribučný kľúč, vytvoriť a spravovať automatizovaný softvér na rozdeľovanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu podľa kritérií stanovených v tomto nariadení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 515
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 a
	Žiadosti v bezpečných tretích krajinách
	1. V krízovej situácii môžu členské štáty zaviesť a zachovať systém, v ktorom je možné podať žiadosť o azyl len na konzulátoch bezpečných tretích krajín.
	2. Osoby, ktoré prichádzajú na vonkajšiu hranicu členského štátu s cieľom podať tam žiadosť o azyl a ktoré prichádzajú cez bezpečnú tretiu krajinu, môžu byť presmerované na konzulát členského štátu v susednej bezpečnej tretej krajine.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 516
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Návrh nariadenia
Článok 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 a
	Predĺženie lehoty na registráciu stanovenej v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]
	1. V krízovej situácii sa žiadosti podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, zaregistrujú odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] najneskôr do štyroch týždňov od ich podania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 517
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 3 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 b
	Určenie členského štátu zodpovedného za spracovanie žiadostí o azyl v núdzovej situácii
	1. V núdzovej situácii členské štáty zabezpečia, aby štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí požiadajú o medzinárodnú ochranu na území ktoréhokoľvek z nich, a to aj na hraniciach alebo v tranzitných zónach, urýchlene určili členský štát zodpovedný za spracovanie žiadosti o medzinárodnú ochranu podľa kritérií stanovených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].
	2. Na tento účel rozhodujúci členský štát zavedie ľahký postup, ak existujú dostatočné ukazovatele, ktoré prima facie naznačujú, že je pravdepodobné, že majú rodinné alebo iné významné väzby na konkrétny členský štát. Posúdenie rozhodujúceho členského štátu sa zakladá na informáciách poskytnutých žiadateľom alebo príbuznými prítomnými v inom členskom štáte. Orgány členského štátu, v ktorom by žiadateľ mohol mať väzby, poskytnú pomoc o určenie zodpovedného členského štátu pri zodpovedaní akýchkoľvek otázok alebo čo najrýchlejšom poskytnutí dokladov.
	Ľahký postup založený na ukazovateľoch prima facie by sa mal uplatňovať v týchto prípadoch:
	a) ak žiadateľ uvedie, že má rodinného príslušníka, bez ohľadu na to, či bola rodina predtým založená v krajine pôvodu, ktorý má legálny pobyt v

členskom štáte;

b) ak žiadateľ uvedie, že mal predchádzajúci pobyt alebo vízum v členskom štáte;

c) ak žiadateľ uvedie, že študoval v členskom štáte.

Členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu zabezpečí, aby žiadateľ porozumel, že nebude môcť zostať v členskom štáte, o ktorom tvrdí, že tam má rodinných príslušníkov alebo významné väzby, pokiaľ uvedený členský štát nebude môcť toto tvrdenie po jeho odovzdaní overiť.

Ak z informácií poskytnutých žiadateľom nevyplývajú zjavné dôvody na spochybnenie prítomnosti rodinných príslušníkov alebo iných významných väzieb v členskom štáte, ktorý uviedol žiadateľ, stanoví sa záver, že podľa všetkého existujú dostatočné ukazovatele na odovzdanie do iného členského štátu. Členský štát uskutočňujúci proces určovania zodpovedného členského štátu informuje zodpovedný členský štát. Dožiadaný členský štát uzná svoju zodpovednosť po zvážení všetkých dostupných indícií vrátane fotografií, dôkazov o kontakte a svedeckých výpovedí s cieľom posúdiť vzťah spravodlivo. Ak sa na žiadosť o prevzatie neodpovie do dvoch týždňov, znamená to, že sa žiadosť potvrdzuje.

Odovzdanie sa uľahčí vydaním preukazu.

Členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, odovzdá všetky informácie, ktoré poskytol žiadateľ, členskému štátu alokácie prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete DubliNet zriadenej podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 1560/2003.

3. Ak má žiadateľ väzby v rôznych členských štátoch, môže si vybrať členský štát, do ktorého chce byť premiestnený a ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti

o medzinárodnú ochranu.

4. Ak sa po premiestnení zistí, že podmienky na zlúčenie rodiny a významné väzby nie sú splnené, členský štát alokácie zabezpečí premiestnenie žiadateľa do iného zodpovedného členského štátu v súlade s postupom stanoveným v článku 3c kapitoly III tohto nariadenia.

5. Ak nie je možné určiť zodpovedný členský štát na základe rodinných alebo iných významných väzieb, zodpovedný členský štát sa určí podľa postupu uvedeného v článku 3c kapitoly III tohto nariadenia.

6. Každý členský štát môže iniciatívne požiadať o prevzatie žiadateľa, najmä z humanitárnych dôvodov založených najmä na rodinných, zdravotných, kultúrnych alebo sociálnych dôvodoch, jazykových znalostiach alebo iných významných väzbách, ktoré by uľahčili jeho integráciu. Dotknuté osoby musia svoj súhlas vyjadriť písomne.

7. Žiadateľ môže tiež požiadať rozhodujúci členský štát, aby sa obrátil na iné členské štáty s cieľom postúpiť riadne odôvodnenú žiadosť o vybavenie svojej žiadosti. Dožiadaný členský štát(-y) do dvoch týždňov od prijatia žiadosti uvedie, či má v úmysle prevziať zodpovednosť za žiadosť o medzinárodnú ochranu. Ak dožiadaný členský štát žiadosť prijme, stáva sa zodpovedným členským štátom. Členský štát, v ktorom bola žiadosť o medzinárodnú ochranu podaná, zabezpečí, aby bol žiadateľ odovzdaný do zodpovedného členského štátu.

8. Príslušné orgány členských štátov informujú žiadateľov o pokroku postupov vykonávaných podľa tohto nariadenia, pokiaľ ide o ich žiadosť. Takéto informácie sa poskytujú písomne v pravidelných intervaloch. V prípade maloletých osôb príslušné orgány rovnakým spôsobom informujú maloletú osobu aj zástupcu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 518
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 3 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 b
	Automatické prideľovanie v núdzovej situácii
	1. V núdzovej situácii uvedenej v článku 1a ods. 1 písm. a), ak nie je možné určiť zodpovedný členský štát v súlade s jednoduchým postupom uvedeným v článku 3a alebo ak sa má uplatniť premiestnenie a nie je možné vytvoriť významné väzby na členský štát, členský štát v núdzovej situácii oznámi žiadateľovi alebo osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana vrátane držiteľov prima facie medzinárodnej ochrany, že budú premiestnení do členského štátu alokácia, ktorý sa prípadne stane zodpovedným za posúdenie ich žiadosti o medzinárodnú ochranu.
	2. Na základe referenčného kľúča uvedeného v článku 3c sa stanoví zoznam štyroch členských štátov s najnižším počtom žiadateľov v pomere k ich podielu podľa tohto referenčného kľúča.
	3. Členský štát, ktorý sa nachádza v stave núdze, informuje žiadateľa alebo príjemcu o zozname uvedenom v odseku 2 spolu s informáciami o členských štátoch na tomto zozname. Žiadateľ alebo príjemca dostane do troch dní od tohto oznámenia možnosť zvoliť si spomedzi štyroch členských štátov uvedených na zozname.
	4. Ak si žiadateľ alebo príjemca nevyberie členský štát v súlade s prvým pododsekom, členský štát v núdzovej situácii pridelí

žiadateľa alebo príjemcu ochrany členskému štátu s najnižším počtom žiadateľov v pomere k ich podielu podľa referenčného kľúča alebo inému členskému štátu, ktorý súhlasil s ich dobrovoľným prijatím v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].

5. Koordinátor EÚ pre premiestnenie podporuje a uľahčuje postupy vedúce k premiestňovaniu žiadateľov a príjemcov ochrany, pričom osobitnú pozornosť venuje maloletým osobám bez sprievodu a iným osobám v zraniteľnej situácii. Koordinátor pri vykonávaní postupov premiestnenia vždy zabezpečí celistvosť rodiny. Koordinujú operačné aspekty premiestnenia, a to aj pomocou expertov alebo tímov expertov, ktorých nasadí Agentúra pre azyl alebo Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž.

Or. en

Odôvodnenie

V revidovanom modeli premiestnenia navrhovanom tieňovým spravodajcom sa rodinní príslušníci vždy premiestnia do členského štátu, aby sa zabezpečilo zachovanie celistvosti rodiny.

Pozmeňujúci návrh 519
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Návrh nariadenia
Článok 3 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 b
	Predĺženie lehoty na postupy preverovania
	1. Odchylne od článku 6 ods. 3 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] sa obdobie, počas ktorého sa

vykonáva preverovanie, môže predĺžiť o päť dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 520
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 3 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 c
	Automatické prideľovanie žiadateľov bez významných väzieb
	1. Ak nemožno určiť zodpovedný členský štát na základe rodinných alebo iných významných väzieb, členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, žiadateľovi oznámi, že jeho žiadosť o medzinárodnú ochranu posúdi členský štát alokácie.
	2. Na základe distribučného kľúča uvedeného v článku 3d sa prostredníctvom automatizovaného systému stanoví krátky zoznam piatich členských štátov s najnižším počtom žiadateľov v pomere k ich podielu podľa tohto distribučného kľúča.
	3. Členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, informuje žiadateľa o krátkom zozname uvedenom v odseku 2 spolu s informáciami o členských štátoch na tomto krátkom zozname. Žiadateľ dostane do piatich dní od tohto oznámenia možnosť zvoliť si členský štát alokácie spomedzi piatich členských štátov uvedených na krátkom zozname. Ak si žiadateľ nezvolí členský štát v súlade s prvým pododsekom tohto odseku, členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, alokuje

žiadateľa do členského štátu na krátkom zozname s najnižším počtom žiadateľov v pomere k ich podielu podľa distribučného kľúča uvedeného v článku 3d, ak bol zoznam zostavený v súlade s odsekom 2 tohto článku.

4. Odseky 1, 2 a 3 sa uplatňujú mutatis mutandis v prípade, že sa žiadatelia zaregistrovali ako rodiny, príbuzní alebo skupiny žiadateľov, ktorí požiadali o registráciu ako osoby, ktoré cestujú spolu. V prípadoch, keď medzi členmi skupiny nemožno dosiahnuť jednomyseľný výber, každý člen bývalej skupiny má možnosť zvoliť si členský štát alokácie zo zoznamu vypracovaného pre bývalú skupinu v súlade s odsekom 2. Ak sa výber do piatich dní neoznámi rozhodujúcim orgánom, žiadateľ musí byť alokovaný do členského štátu s najnižším počtom žiadateľov v pomere k ich podielu podľa distribučného kľúča uvedeného v článku 3d, keď bol zoznam zostavený v súlade s odsekom 2.

5. Žiadateľ má právo na účinný prostriedok nápravy zakotvený v článku 47 charty vo forme odvolania alebo vecného a právneho preskúmania rozhodnutia o odovzdaní alebo rozhodnutia o zamietnutí žiadosti o prevzatie pred súdom alebo tribunálom. Pred prijatím rozhodnutia o odvolaní alebo preskúmaní sa neuskutoční žiadne odovzdanie.

6. Bez toho, aby bolo dotknuté právo žiadateľa vybrať si svojho právneho poradcu alebo iného právneho zástupcu na vlastné náklady, členské štáty zabezpečia, aby mala dotknutá osoba prístup k právnej pomoci a zastúpeniu a v prípade potreby aj k jazykovej pomoci a medzikultúrnej mediácii vo všetkých fázach postupu stanoveného v tomto nariadení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 521
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 3 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 c
	Referenčný kľúč
	1. Podiel príspevkov na premiestnenie v prípade každého prispievajúceho členského štátu vypočíta Agentúra pre azyl a koordinátor EÚ pre premiestnenie v súlade s nasledujúcimi kritériami pre každý členský štát podľa najnovších dostupných údajov Eurostatu:
	a) počet obyvateľov (váha 35 %);
	b) celkový HDP (váha 35 %);
	c) priemerný počet vybavených žiadostí o azyl na jeden milión obyvateľov (váha 15 %);
	d) priemerný počet presídlených alebo prijatých utečencov na jeden milión obyvateľov (váha 15 %).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 522
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 3 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 d
	Premiestnenie v núdzovej situácii
	1. Príspevky na premiestnenie v prospech členského štátu v núdzovej situácii pozostávajú z:

a) premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým bola poskytnutá okamžitá ochrana a ktorých žiadosti sú v štádiu riešenia;

b) premiestnenia osôb, ktorým sa prima facie poskytla medzinárodná ochrana;

c) premiestnenia osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, pričom táto medzinárodná ochrana sa im poskytla na menej ako tri roky a osôb, ktoré písomne požiadali o takéto premiestnenie;

2. Procesné požiadavky na premiestnenie uvedené v kapitole II nariadenia (EÚ) XX/XXXX [riadenie azylu a migrácie] sa uplatňujú na premiestnenie v núdzovej situácii.

3. Agentúra pre azyl pod koordináciou koordinátora EÚ pre premiestnenie vypracuje zoznam oprávnených osôb na premiestnenie. V zozname sa uvedie rozdelenie týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty, pričom sa zohľadní celkový počet osôb, ktoré sa majú premiestniť zo strany každého členského štátu, štátna príslušnosť týchto osôb a existencia zmysluplných väzieb medzi nimi a členským štátom premiestnenia. V priebehu určovania zmysluplných väzieb sa uskutočnia konzultácie s oprávnenými osobami, ktoré majú právo vzniesť námietky proti takejto kategorizácii. Prednostne sa premiestňujú maloleté osoby bez sprievodu a iné osoby v zraniteľnej situácii vrátane osôb, ktorým bola poskytnutá prima facie medzinárodná ochrana. Ak má osoba zmysluplné väzby na viac ako jeden členský štát, uprednostní sa osoba, ktorá má prednosť. Ak nie je možné určiť žiadne významné väzby, uplatňuje sa postup podľa článku 3b.

4. V núdzovej situácii sa príspevky na premiestnenie zo solidárneho fondu zriadeného podľa článku 48 nariadenia (EÚ) XX/XXXX [riadenie azylu a migrácie] môžu použiť na účely okamžitého zmiernenia tlaku na dotknutý

členský štát. Ak je rezerva solidarity nedostatočná na účely okamžitého zmiernenia výziev, ktorým čelí členský štát v núdzovej situácii, môžu sa použiť solidárne príspevky z rezervy solidarity ostatných členských štátov zriadenej podľa článku 48 ods. 1 nariadenia (EÚ) XX/XXXX [riadenie azylu a migrácie], pokiaľ to neohrozuje fungovanie rezervy pre tieto členské štáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 523
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 3 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 d
	Referenčný kľúč
	Podiel príspevkov na premiestnenie v prípade každého prispievajúceho členského štátu vypočíta Agentúra pre azyl v súlade s nasledujúcim vzorcom pre každý členský štát podľa najnovších dostupných údajov Eurostatu:
	a) počet obyvateľov (váha 40 %),
	b) celkový HDP (váha 40 %),
	c) miera nezamestnanosti (váha 20 %).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 524
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 3 e (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 e
	Koordinátor EÚ pre premiestnenie
	1. Komisia vymenuje koordinátora EÚ pre premiestnenie, ktorý bude pôsobiť ako kontaktné miesto s cieľom koordinovať činnosti v rámci premiestnenia z členského štátu v núdzovej situácii do prispievajúcich členských štátov, ktoré si plnia svoje povinnosti týkajúce sa premiestnenia s cieľom podporiť povinné premiestnenie stanovené v tomto nariadení.
	2. Koordinátor EÚ pre premiestnenie:
	a) koordinuje a podporuje komunikáciu medzi zúčastnenými členskými štátmi;
	b) vedie prehľad o osobách oprávnených na premiestnenie a sleduje prebiehajúce premiestnenia, ako aj príspevky zúčastnených členských štátov;
	c) v pravidelných intervaloch organizuje stretnutia medzi orgánmi dotknutého členského štátu a prispievajúceho členského štátu s cieľom zistiť potreby, a to aj na operačnej úrovni, aby sa uľahčila čo najlepšia interakcia a spolupráca medzi členskými štátmi v záujme osôb oprávnených na premiestnenie a efektívnosti mechanizmu povinného premiestnenia;
	d) podporuje najlepšie postupy v oblasti premiestnenia.
	nabáda členské štáty, aby zohľadnili schopnosti a ochotu regionálnych a miestnych orgánov zapojiť sa do premiestňovania.
	3. Úrad koordinátora EÚ pre premiestnenie by mal mať dostatok zamestnancov a zdrojov na účinné plnenie tejto úlohy.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 525
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 3 e (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 e
	Premiestnenie v núdzovej situácii
	1. Príspevky týkajúce sa premiestnenia v prospech členského štátu vrátane štátu, v ktorom sa nachádzajú miesta vylodenia po pátracích a záchranných operáciách, zahŕňajú tieto druhy:
	a) premiestnenie žiadateľov o posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu;
	b) premiestnenie osôb, ktorým sa prima facie poskytla medzinárodná ochrana;
	c) premiestnenie osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, pričom táto medzinárodná ochrana sa im poskytla menej ako tri roky pred podaním žiadosti osoby pod medzinárodnou ochranou.
	2. Procesné požiadavky na premiestnenie uvedené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie] sa uplatňujú na premiestnenie v núdzovej situácii, pokiaľ nie je v tomto nariadení uvedené inak.
	3. Benefitujúci členský štát a prispievajúci členský štát informujú priebežne Komisiu a Agentúru pre azyl o vykonávaní dodatočných záväzkov týkajúcich sa premiestnenia prijatých na bilaterálnej úrovni nad rámec príspevkov stanovených v rámci automatického distribučného mechanizmu.
	4. Koordinátor EÚ pre premiestnenie koordinuje operačné aspekty uplatňovania distribučného mechanizmu s technickou podporou Agentúry pre azyl.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 526
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 3 f (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 f
	Finančná, operačná a humanitárna podpora v čase núdze
	1. Finančná podpora po premiestnení podľa článkov 3a až 3d tohto nariadenia sa vykonáva v súlade s článkom 20 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1147 zo 7. júla 2021, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu, na základe cieľa uvedeného v článku 3 ods. 2 písm. d) uvedeného nariadenia.
	2. Podpora z núdzového financovania pre členský štát v núdzovej situácii sa môže poskytnúť podľa článku 31 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) 2021/1147. Poskytnutie finančných prostriedkov podľa článku 9 ods. 1, článku 11 ods. 9 a prílohy II ods. 2 písm. d) a prílohy IV k nariadeniu (EÚ) 2021/1147 sa môžu prideliť miestnym a regionálnym orgánom a organizáciám, ktoré podporujú úsilie ich členských štátov o premiestnenie.
	3. Komisia na požiadanie a v plnej spolupráci a koordinácii s koordinátorom EÚ pre premiestnenie koordinuje operačné aspekty príspevkov na premiestnenie, ktoré navrhli prispievajúce členské štáty, vrátane akejkoľvek pomoci alebo tímov nasadených Agentúrou Európskej únie pre azyl na poskytnutie prevádzkovej podpory. Operačná pomoc Agentúry pre azyl môže zahŕňať úradníkov poverených prípadom, právnu pomoc a tlmočníkov v záujme hladkého vykonávania postupov premiestnenia.

Členské štáty využívajú pomoc Agentúry pre azyl na odbornú prípravu, operačnú a technickú pomoc na základe nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre Európskej únie pre azyl].

4. Komisia na požiadanie a v plnej spolupráci a koordinácii s koordinátorom EÚ pre premiestnenie koordinuje aj humanitárnu podporu poskytovanú členskému štátu v núdzovej situácii. Humanitárna podpora sa mobilizuje z dostupných humanitárnych nástrojov vrátane európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany a rescEU na základe rozhodnutia (EÚ) 2019/420.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 527
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 3 g (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 g
	Zodpovednosť členského štátu v núdzovej situácii
	1. V súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania] členský štát v núdzovej situácii naďalej poskytuje žiadateľom o medzinárodnú ochranu materiálne podmienky prijímania a základné potreby vrátane psychickej a fyzickej zdravotnej starostlivosti.
	2. Podľa článku 14 smernice o podmienkach prijímania dotknutý členský štát naďalej poskytuje maloletým deťom žiadateľov a žiadateľom, ktorí sú maloletými osobami, prístup k vzdelávaniu za podobných podmienok ako svojim štátnym príslušníkom.

	3. V čase núdze môže príslušný členský štát poskytnúť okamžitý prístup na trh práce žiadateľom o medzinárodnú ochranu a osobám pod medzinárodnou ochranou, najmä tým, ktorí sa považujú za „nevyhnutný personál“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 528
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 4	***vypúšťa sa***
Konanie o azyle v čase krízy	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa členské štáty môžu v prípade žiadostí, ktoré boli podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, odchýliť od článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:	
a) odchylne od článku 41 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] môžu členské štáty v rámci konaní na hraniciach prijať rozhodnutia o merite žiadosti, okrem prípadov uvedených v článku 40 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany predstavuje podľa najnovších priemerných dostupných ročných údajov Eurostatu za celú Úniu v priemere 75 % alebo menej;	
b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13	

nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších osem týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 529
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 4	***vypúšťa sa***
Konanie o azyle v čase krízy	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa členské štáty môžu v prípade žiadostí, ktoré boli podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, odchýliť od článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:	
a) odchylne od článku 41 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] môžu členské štáty v rámci konaní na hraniciach prijať rozhodnutia o merite žiadosti, okrem prípadov uvedených v článku 40 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany predstavuje podľa najnovších	

priemerných dostupných ročných údajov Eurostatu za celú Úniu v priemere 75 % alebo menej;

b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších osem týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 530
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 4	***vypúšťa sa***
Konanie o azyle v čase krízy	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa členské štáty môžu v prípade žiadostí, ktoré boli podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, odchýliť od článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:	
a) odchylne od článku 41 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] môžu členské štáty v rámci konaní na hraniciach prijať rozhodnutia o merite žiadosti, okrem prípadov uvedených v článku 40 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej	

príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany predstavuje podľa najnovších priemerných dostupných ročných údajov Eurostatu za celú Úniu v priemere 75 % alebo menej;

b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších osem týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 531
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) odchylne od článku 41 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] môžu členské štáty v rámci konaní na hraniciach prijať rozhodnutia o merite žiadosti, okrem prípadov uvedených v článku 40 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany predstavuje podľa najnovších priemerných dostupných ročných údajov	***vypúšťa sa***

Eurostatu za celú Úniu v priemere 75 % alebo menej;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 532
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) odchylne od článku 41 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] môžu členské štáty v rámci konaní na hraniciach prijať rozhodnutia o merite žiadosti, okrem prípadov uvedených v článku 40 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany predstavuje podľa najnovších priemerných dostupných ročných údajov Eurostatu za celú Úniu v priemere ***75*** % alebo menej;	a) odchylne od článku 41 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] môžu členské štáty v rámci konaní na hraniciach prijať rozhodnutia o merite žiadosti, okrem prípadov uvedených v článku 40 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany predstavuje podľa najnovších priemerných dostupných ročných údajov Eurostatu za celú Úniu v priemere ***90*** % alebo menej;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 533
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) odchylne od článku 41 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] môžu členské štáty v rámci konaní na hraniciach prijať	a) odchylne od článku 41 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] môžu členské štáty v rámci konaní na hraniciach prijať

rozhodnutia o merite žiadosti, okrem prípadov uvedených v článku 40 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany predstavuje podľa najnovších priemerných dostupných ročných údajov Eurostatu za celú Úniu v priemere ***75*** % alebo menej;	rozhodnutia o merite žiadosti, okrem prípadov uvedených v článku 40 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí rozhodujúceho orgánu o poskytnutí medzinárodnej ochrany predstavuje podľa najnovších priemerných dostupných ročných údajov Eurostatu za celú Úniu v priemere ***90*** % alebo menej;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 534
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	a a) Odchylne od článku 41 ods. 2 písm. a) a b) a článku 41 ods. 5 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o azylovom konaní] v prípadoch inštrumentalizácie migrantov tretími krajinami na vonkajších hraniciach EÚ, členský štát, ktorý je konfrontovaný s príchodom štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti na svoju vonkajšiu hranicu v dôsledku takýchto situácií, môže v rámci hraničného konania rozhodnúť o prípustnosti a opodstatnenosti všetkých žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných štátnymi príslušníkmi tretích krajín alebo osobami bez štátnej príslušnosti, ktoré boli zadržané alebo nájdené v blízkosti hranice s treťou krajinou po neoprávnenom prekročení alebo ktoré sa dostavili na hraničné priechody.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 535
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších osem týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.	b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších osem týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane. ***Žiadateľ môže byť zadržaný za podmienok stanovených smernicou XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania].***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 536
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa ***maximálne*** trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť ***najviac*** o ďalších osem týždňov. ***Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.***	b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť o ďalších osem týždňov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 537
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších ***osem*** týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.	b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších ***16*** týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane***; pokiaľ členský štát riadne neodôvodní vážne riziko pre vnútornú alebo vonkajšiu bezpečnosť, verejný poriadok alebo verejné zdravie***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 538
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ***ďalších osem týždňov***. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.	b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ***ďalšie štyri týždne***. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 539
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších ***osem*** týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.	b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších ***dvanásť*** týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 540
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších ***osem*** týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.	b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť najviac o ďalších ***dvanásť*** týždňov. Po uplynutí tejto lehoty bude žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 541
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť ***najviac*** o ďalších osem týždňov. Po uplynutí tejto lehoty ***bude*** žiadateľovi povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.	b) odchylne od článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa maximálne trvanie konania na hraniciach na účely posúdenia žiadostí, stanovené v uvedenom článku, môže predĺžiť o ďalších osem týždňov. Po uplynutí tejto lehoty ***by*** žiadateľovi ***mohlo byť*** povolené vstúpiť na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 542
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1 a. Pri uplatňovaní konania o azyle v čase krízy členské štáty uprednostnia preskúmanie žiadostí, ktoré sú pravdepodobne dobre odôvodnené, žiadateľov s osobitnými zraniteľnými miestami, a to aj v dôsledku ich zdravotného stavu, alebo žiadostí podaných maloletými osobami a ich rodinnými príslušníkmi. Počas celého konania sa zohľadňuje najlepší záujem dieťaťa a rodinného života a dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 543
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1 b. Počas konania o azyle v čase krízy sa uplatňujú základné zásady a záruky kapitoly II nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o azylovom konaní] s cieľom zabezpečiť ochranu práv osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, pri zachovaní práva na azyl a dodržiavania zásady zákazu vyhostenia. Zamestnanci azylového úradu, právni zástupcovia, mimovládne organizácie a inštitúcie a agentúry Únie by mali mať vždy povolený prístup k zariadeniam pre konanie na hraniciach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 544
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 5	***vypúšťa sa***
Konanie o návrate v čase krízy	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa členské štáty môžu v prípade neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy podľa článku 4 zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, odchýliť od článku 41a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle],	

a to takto:

a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších osem týždňov;

b) odchylne od článku 41a ods. 7 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], obdobie zaistenia stanovené v uvedenom článku nesmie presiahnuť obdobie uvedené v písmene a);

c) mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate], členské štáty stanovia, že pokiaľ sa nepreukáže opak, existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené kritérium uvedené v článku 6 ods. 1 písm. f) smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti zjavne a sústavne neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.

2. Odsek 1 sa uplatňuje aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje postup uvedený v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosť bola zamietnutá pred tým, ako Komisia prijala rozhodnutie vydané v súlade s článkom 3 tohto nariadenia, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí uvedeného rozhodnutia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 545

Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 5	***vypúšťa sa***
Konanie o návrate v čase krízy	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa členské štáty môžu v prípade neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy podľa článku 4 zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, odchýliť od článku 41a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:	
a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších osem týždňov;	
b) odchylne od článku 41a ods. 7 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], obdobie zaistenia stanovené v uvedenom článku nesmie presiahnuť obdobie uvedené v písmene a);	
c) mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate], členské štáty stanovia, že pokiaľ sa nepreukáže opak, existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené kritérium uvedené v článku 6 ods. 1 písm. f) smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez	

štátnej príslušnosti zjavne a sústavne neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.

2. Odsek 1 sa uplatňuje aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje postup uvedený v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosť bola zamietnutá pred tým, ako Komisia prijala rozhodnutie vydané v súlade s článkom 3 tohto nariadenia, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí uvedeného rozhodnutia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 546
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa členské štáty môžu v prípade neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti boli ***v rámci konania o azyle v čase krízy podľa článku 4*** zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať ***a*** nie je im povolené zostať, odchýliť od článku 41a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:	1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa členské štáty môžu v prípade neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti boli zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať ***alebo*** nie je im povolené zostať, odchýliť od článku 41a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 547
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa členské štáty môžu v prípade neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti boli ***v rámci konania o azyle v čase krízy podľa článku 4*** zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať ***a*** nie je im povolené zostať, odchýliť od článku 41a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:	1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa členské štáty môžu v prípade neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti boli zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať ***alebo*** nie je im povolené zostať, odchýliť od ***článku 41 a*** článku 41a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 548
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku ***3*** sa členské štáty môžu v prípade neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy podľa článku 4 zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, odchýliť od článku 41a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:	1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 a v súlade s postupmi stanovenými v článku ***1b*** sa členské štáty môžu v prípade neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy podľa článku 4 zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, odchýliť od článku 41a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to takto:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 549

Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť ***najviac o ďalších osem týždňov***;	a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť ***s cieľom zabezpečiť urýchlený a riadny návrat***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 550
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších ***osem*** týždňov;	a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších ***16*** týždňov;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 551
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ***ďalších osem týždňov***;	a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ***ďalšie štyri týždne***;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 552
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších ***osem*** týždňov;	a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších ***dvanásť*** týždňov;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 553
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích	a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích

krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších ***osem*** týždňov;	krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších ***dvanásť*** týždňov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 554
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších ***osem*** týždňov;	a) odchylne od článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], maximálne obdobie, počas ktorého sa štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti umiestnia na miesta uvedené v danom článku, sa môže predĺžiť najviac o ďalších ***dvanásť*** týždňov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 555
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate], členské štáty stanovia, že pokiaľ sa nepreukáže opak, existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené kritérium uvedené v článku 6 ods. 1 písm. f) smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny	***vypúšťa sa***

alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti zjavne a sústavne neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 556
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate], členské štáty stanovia, že pokiaľ sa nepreukáže opak, existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené kritérium uvedené v článku 6 ods. 1 písm. f) smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti zjavne a sústavne neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.	c) mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate], členské štáty stanovia, že pokiaľ sa nepreukáže opak, existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené kritérium uvedené v článku 6 ods. 1 písm. f) smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti zjavne a sústavne neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice***; alebo existuje akákoľvek iná situácia potvrdzujúca vážne riziko pre vnútornú alebo vonkajšiu bezpečnosť, verejný poriadok alebo verejné zdravie***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 557
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

c) ***mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate],*** členské štáty stanovia, že pokiaľ sa nepreukáže opak, existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené ***kritérium uvedené*** v článku 6 ods. 1 ***písm. f)*** smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti zjavne a sústavne neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.	c) členské štáty stanovia, že pokiaľ sa nepreukáže opak, existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené ***aspoň jedno z kritérií uvedených*** v článku 6 ods. 1 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti zjavne a sústavne neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 558
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate], členské štáty stanovia, že pokiaľ sa nepreukáže opak, existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené kritérium uvedené v článku 6 ods. 1 písm. f) smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti ***zjavne a sústavne*** neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.	c) mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate], členské štáty stanovia, že pokiaľ sa nepreukáže opak, existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené kritérium uvedené v článku 6 ods. 1 písm. f) smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 559

Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate], členské štáty stanovia, že ***pokiaľ sa nepreukáže opak,*** existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené kritérium uvedené v článku 6 ods. 1 písm. f) smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti zjavne a sústavne neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.	c) mimo prípadov stanovených v článku 6 ods. 2 smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate], členské štáty stanovia, že existuje predpoklad rizika úteku aj vo všetkých konkrétnych prípadoch, v ktorých je splnené kritérium uvedené v článku 6 ods. 1 písm. f) smernice XXX [prepracované znenie smernice o návrate] alebo ak si žiadateľ, štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti zjavne a sústavne neplní povinnosť spolupracovať stanovenú v článku 7 uvedenej smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 560
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Odsek 1 sa uplatňuje aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje postup uvedený v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosť bola zamietnutá pred tým, ako Komisia prijala rozhodnutie vydané v súlade s článkom 3 tohto nariadenia, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí uvedeného rozhodnutia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 561
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Odsek 1 sa uplatňuje aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje postup uvedený v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosť bola zamietnutá pred tým, ako Komisia prijala rozhodnutie vydané v súlade s článkom 3 tohto nariadenia, a ktorí nemajú právo zostať ***a*** nie je im povolené zostať po prijatí uvedeného rozhodnutia.	2. Odsek 1 sa uplatňuje aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje postup uvedený v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosť bola zamietnutá pred tým, ako Komisia prijala rozhodnutie vydané v súlade s článkom 3 tohto nariadenia, ***ale po príslušnom oznámení dotknutého členského štátu,*** a ktorí nemajú právo zostať ***alebo*** nie je im povolené zostať po prijatí uvedeného rozhodnutia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 562
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 a. Žiadatelia o medzinárodnú ochranu majú nárok uplatňovať svoje práva podľa smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania] a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] hneď po podaní žiadosti bez ohľadu na to, kedy sa uskutoční registrácia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 563
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 b. Členský štát v krízovej situácii poskytne dodatočné a dostatočné ľudské a materiálne zdroje, aby bol schopný splniť svoje povinnosti podľa smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 564
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 c. Počas konania o návrate v čase krízy sa bude vždy dodržiavať právo na azyl a zásada zákazu vyhostenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 565
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Článok 5 a

Oslobodenie od prevzatia zodpovednosti podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie]

Ak sa členský štát nachádza v krízovej situácii, považuje sa za neschopný prijať osoby, za ktoré je zodpovedný podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie]. V takýchto prípadoch žiadajúci alebo oznamujúci členský štát neuskutoční odovzdanie, pokým sa zodpovedný členský štát už nenachádza v krízovej situácii. Ak sa z dôvodu pretrvávania krízovej situácie odovzdanie nemôže uskutočniť do jedného roka od prijatia dožiadania o prevzatie alebo od potvrdenia oznámenia na účely prijatia späť zo strany iného členského štátu alebo od konečného rozhodnutia o odvolaní alebo preskúmaní rozhodnutia o odovzdaní, ak sa súlade s článkom 33 ods. 3 uvedeného nariadenia uplatňuje odkladný účinok, zodpovedný členský štát bude odchylne od článku 35 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] zbavený povinnosti prevziať alebo prijať späť dotknutú osobu a táto zodpovednosť sa prenesie na žiadajúci alebo oznamujúci členský štát.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 566
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 5 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 5 b
	Oslobodenie od povinností, pokiaľ ide o solidárne opatrenia v krízovej situácii
	V krízovej situácii sú členské štáty

	oslobodené od povinnosti prijať solidárne opatrenia podľa článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie] a článku 2 tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 567
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 6	***vypúšťa sa***
Registrácia žiadostí o medzinárodnú ochranu v krízových situáciách	
V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa žiadosti podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, zaregistrujú odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] najneskôr do štyroch týždňov od ich podania.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 568
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 6	***vypúšťa sa***
Registrácia žiadostí o medzinárodnú ochranu v krízových situáciách	

V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa žiadosti podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, zaregistrujú odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] najneskôr do štyroch týždňov od ich podania.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 569
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 6	***vypúšťa sa***
Registrácia žiadostí o medzinárodnú ochranu v krízových situáciách	
V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa žiadosti podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, zaregistrujú odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] najneskôr do štyroch týždňov od ich podania.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 570
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a v súlade s postupmi	V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a v súlade s postupmi

stanovenými v článku 3 sa žiadosti podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, zaregistrujú odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] najneskôr do ***štyroch*** týždňov od ich podania.	stanovenými v článku 3 sa žiadosti podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, zaregistrujú odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] najneskôr do ***dvanástich*** týždňov od ich podania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 571
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa žiadosti podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, zaregistrujú odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] najneskôr do ***štyroch*** týždňov od ich podania.	V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 sa žiadosti podané v lehote, počas ktorej sa uplatňuje tento článok, zaregistrujú odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] najneskôr do ***ôsmich*** týždňov od ich podania.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 572
Ondřej Kovařík

Návrh nariadenia
Článok 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 6 a
	Predĺženie lehôt stanovených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [Eurodac]
	V krízovej situácii uvedenej v článku 1 ods. 2 sa lehota 72 hodín na odovzdanie súboru biometrických údajov stanovená v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie Eurodac] predlžuje na 7 dní.

Pozmeňujúci návrh 573
Ondřej Kovařík

Návrh nariadenia
Článok 6 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 6 b
	Predĺženie lehôt stanovených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]
	1. Ak členský štát čelí krízovej situácii, kvôli ktorej nemôže dodržať lehoty stanovené v článkoch 29, 30, 31 a 35 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], oznámi to ostatným členským štátom a Komisii. V tomto oznámení členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek. Po uskutočnení takéhoto oznámenia daný členský štát odchylne od článkov 29, 30, 31 a 35 uvedeného nariadenia:
	a) predloží dožiadanie o prevzatie podľa článku 29 do štyroch mesiacov odo dňa registrácie žiadosti;
	b) odpovie na dožiadanie o prevzatie podľa článku 30 do dvoch mesiacov od jeho prijatia;
	c) predloží oznámenie na účely prijatia späť podľa článku 31 do jedného mesiaca od pozitívnej lustrácie v systéme Eurodac alebo potvrdí prijatie do jedného mesiaca od takéhoto oznámenia;
	d) uskutoční odovzdanie podľa článku 35 do jedného roka od prijatia dožiadania o prevzatie alebo od potvrdenia oznámenia na účely prijatia späť zo strany iného členského štátu alebo od prijatia konečného rozhodnutia o odvolaní alebo preskúmaní rozhodnutia o odovzdaní, ak sa v súlade s článkom 33

	ods. 3 uvedeného nariadenia uplatňuje odkladný účinok.
	2. Ak členský štát uvedený v odseku 1 nedodrží lehoty stanovené v odseku 1 písm. a), b) a d), nesie zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] alebo sa na neho táto zodpovednosť prenesie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 574
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Kapitola IV – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
IV ***Lehoty v prípadoch vyššej moci***	IV ***Prevádzková a kapacitná podpora***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 575
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 7	***vypúšťa sa***
Predĺženie lehoty na registráciu stanovenej v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]	
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to Komisii. Po uskutočnení	

takéhoto oznámenia môže daný členský štát odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] zaregistrovať žiadosti najneskôr do štyroch týždňov od ich podania. V oznámení dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek, a časové obdobie, počas ktorého sa bude tento odsek uplatňovať.

2. Ak členský štát uvedený v odseku 1 už nečelí prípadu vyššej moci, ktorý je uvedený v danom odseku a kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to čo najskôr Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa predĺžená lehota stanovená v odseku 1 ďalej neuplatňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 576
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 7	***vypúšťa sa***
Predĺženie lehoty na registráciu stanovenej v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]	
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia môže daný členský štát odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] zaregistrovať žiadosti najneskôr do štyroch týždňov od ich podania. V oznámení dotknutý členský štát uvedie	

presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek, a časové obdobie, počas ktorého sa bude tento odsek uplatňovať.

2. Ak členský štát uvedený v odseku 1 už nečelí prípadu vyššej moci, ktorý je uvedený v danom odseku a kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to čo najskôr Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa predĺžená lehota stanovená v odseku 1 ďalej neuplatňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 577
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 7	***vypúšťa sa***
Predĺženie lehoty na registráciu stanovenej v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]	
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia môže daný členský štát odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] zaregistrovať žiadosti najneskôr do štyroch týždňov od ich podania. V oznámení dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek, a časové obdobie, počas ktorého sa bude tento odsek uplatňovať.	
2. Ak členský štát uvedený v odseku 1 už nečelí prípadu vyššej moci, ktorý je	

uvedený v danom odseku a kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to čo najskôr Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa predĺžená lehota stanovená v odseku 1 ďalej neuplatňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 578
Ondřej Kovařík

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia môže daný členský štát odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] zaregistrovať žiadosti najneskôr do štyroch týždňov od ich podania. V oznámení dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek, a časové obdobie, počas ktorého sa bude tento odsek uplatňovať.	1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 ***a v článku 34 ods. 2*** nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia môže daný členský štát odchylne od článku 27 ***a článku 34 ods. 2*** nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] zaregistrovať žiadosti najneskôr do štyroch týždňov od ich podania ***a najneskôr do jedného roka sa ukončí preskúmanie žiadostí vo veci samej***. V oznámení dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek, a časové obdobie, počas ktorého sa bude tento odsek uplatňovať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 579
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia môže daný členský štát odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] zaregistrovať žiadosti najneskôr do štyroch týždňov od ich podania. V oznámení dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek, a časové obdobie, počas ktorého sa bude tento odsek uplatňovať.	1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to ***bezodkladne*** Komisii***, Európskemu parlamentu a Rade***. Po uskutočnení takéhoto oznámenia môže daný členský štát odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] zaregistrovať žiadosti najneskôr do štyroch týždňov od ich podania. V oznámení dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek, a časové obdobie, počas ktorého sa bude tento odsek uplatňovať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 580
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia môže daný členský štát odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] zaregistrovať žiadosti najneskôr do ***štyroch*** týždňov od ich podania. V oznámení dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek, a časové obdobie, počas ktorého sa bude tento odsek uplatňovať.	1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže dodržať lehoty stanovené v článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], oznámi to Komisii. Po uskutočnení takéhoto oznámenia môže daný členský štát odchylne od článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] zaregistrovať žiadosti najneskôr do ***ôsmich*** týždňov od ich podania. V oznámení dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že sa musí uplatniť tento odsek, a časové obdobie, počas ktorého sa bude tento odsek uplatňovať.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 581
Ondřej Kovařík

Návrh nariadenia
Článok 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 7 a
	Predĺženie lehôt stanovených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [Eurodac]
	Lehota 72 hodín na prenos biometrických údajov stanovená v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o systéme Eurodac] sa predlžuje na 7 dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 582
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 583
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 584
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 585
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) predloží dožiadanie o prevzatie podľa článku 29 do ***štyroch*** mesiacov odo dňa registrácie žiadosti;	a) predloží dožiadanie o prevzatie podľa článku 29 do ***šiestich*** mesiacov odo dňa registrácie žiadosti;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 586
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) odpovie na dožiadanie o prevzatie podľa článku 30 do ***dvoch*** mesiacov od jeho prijatia;	b) odpovie na dožiadanie o prevzatie podľa článku 30 do ***troch*** mesiacov od jeho prijatia;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 587
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) predloží oznámenie na účely prijatia späť podľa článku 31 do ***jedného mesiaca*** od pozitívnej lustrácie v systéme Eurodac alebo potvrdí prijatie do ***jedného mesiaca*** od takéhoto oznámenia;	c) predloží oznámenie na účely prijatia späť podľa článku 31 do ***dvoch mesiacov*** od pozitívnej lustrácie v systéme Eurodac alebo potvrdí prijatie do ***dvoch mesiacov*** od takéhoto oznámenia;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 588
Ondřej Kovařík

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže prijať osoby, za ktoré je zodpovedný v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], oznámi to ostatným členským štátom a Komisii a uvedie presné dôvody. V takýchto prípadoch žiadajúci alebo oznamujúci členský štát neuskutoční odovzdanie, pokým zodpovedný členský štát čelí prípadu vyššej moci. Ak sa z dôvodu pretrvávania prípadu vyššej moci alebo z akéhokoľvek iného dôvodu odovzdanie neuskutoční do ***jedného roka*** od prijatia dožiadania o prevzatie alebo od potvrdenia oznámenia na účely prijatia späť zo strany iného členského štátu alebo od konečného rozhodnutia o odvolaní alebo preskúmaní rozhodnutia o odovzdaní, ak sa súlade s článkom 33 ods. 3 uvedeného nariadenia uplatňuje odkladný účinok, zodpovedný členský štát bude odchylne od článku 35 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie	3. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému nemôže prijať osoby, za ktoré je zodpovedný v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], oznámi to ostatným členským štátom a Komisii a uvedie presné dôvody. V takýchto prípadoch žiadajúci alebo oznamujúci členský štát neuskutoční odovzdanie, pokým zodpovedný členský štát čelí prípadu vyššej moci. Ak sa z dôvodu pretrvávania prípadu vyššej moci alebo z akéhokoľvek iného dôvodu odovzdanie neuskutoční do ***dvoch rokov*** od prijatia dožiadania o prevzatie alebo od potvrdenia oznámenia na účely prijatia späť zo strany iného členského štátu alebo od konečného rozhodnutia o odvolaní alebo preskúmaní rozhodnutia o odovzdaní, ak sa súlade s článkom 33 ods. 3 uvedeného nariadenia uplatňuje odkladný účinok, zodpovedný členský štát bude odchylne od článku 35 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie

o riadení azylu a migrácie] zbavený povinnosti prevziať alebo prijať späť dotknutú osobu a táto zodpovednosť sa prenesie na žiadajúci alebo oznamujúci členský štát.	o riadení azylu a migrácie] zbavený povinnosti prevziať alebo prijať späť dotknutú osobu a táto zodpovednosť sa prenesie na žiadajúci alebo oznamujúci členský štát.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 589
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 9	***vypúšťa sa***
Predĺženie lehôt na prijatie solidárnych opatrení	
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému si nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v článku 2 tohto nariadenia, bezodkladne to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí prípadu vyššej moci, a poskytne na tento účel všetky potrebné informácie. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa odchylne od lehôt stanovených v uvedených článkoch lehota na prijatie solidárnych opatrení stanovená v uvedených článkoch pozastaví najviac na obdobie šiestich mesiacov.	
2. Ak členský štát už nečelí prípadu vyššej moci, okamžite to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa predĺžená lehota stanovená v odseku 1 ďalej neuplatňuje.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 590
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 9	***vypúšťa sa***
Predĺženie lehôt na prijatie solidárnych opatrení	
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému si nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v článku 2 tohto nariadenia, bezodkladne to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí prípadu vyššej moci, a poskytne na tento účel všetky potrebné informácie. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa odchylne od lehôt stanovených v uvedených článkoch lehota na prijatie solidárnych opatrení stanovená v uvedených článkoch pozastaví najviac na obdobie šiestich mesiacov.	
2. Ak členský štát už nečelí prípadu vyššej moci, okamžite to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa predĺžená lehota stanovená v odseku 1 ďalej neuplatňuje.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 591
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia

Článok 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 9	***vypúšťa sa***
Predĺženie lehôt na prijatie solidárnych opatrení	
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému si nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v článku 2 tohto nariadenia, bezodkladne to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí prípadu vyššej moci, a poskytne na tento účel všetky potrebné informácie. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa odchylne od lehôt stanovených v uvedených článkoch lehota na prijatie solidárnych opatrení stanovená v uvedených článkoch pozastaví najviac na obdobie šiestich mesiacov.	
2. Ak členský štát už nečelí prípadu vyššej moci, okamžite to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa predĺžená lehota stanovená v odseku 1 ďalej neuplatňuje.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 592
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 9	***vypúšťa sa***
Predĺženie lehôt na prijatie solidárnych opatrení	

1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému si nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v článku 2 tohto nariadenia, bezodkladne to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí prípadu vyššej moci, a poskytne na tento účel všetky potrebné informácie. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa odchylne od lehôt stanovených v uvedených článkoch lehota na prijatie solidárnych opatrení stanovená v uvedených článkoch pozastaví najviac na obdobie šiestich mesiacov.

2. Ak členský štát už nečelí prípadu vyššej moci, okamžite to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa predĺžená lehota stanovená v odseku 1 ďalej neuplatňuje.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 593
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému si nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v článku 2 tohto nariadenia, bezodkladne to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí prípadu vyššej moci,	1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému si nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v článku 2 tohto nariadenia, bezodkladne to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí prípadu vyššej moci,

a poskytne na tento účel všetky potrebné informácie. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa odchylne od lehôt stanovených v uvedených článkoch lehota na prijatie solidárnych opatrení stanovená v uvedených článkoch pozastaví ***najviac*** na obdobie ***šiestich*** mesiacov.	a poskytne na tento účel všetky potrebné informácie. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa odchylne od lehôt stanovených v uvedených článkoch lehota na prijatie solidárnych opatrení stanovená v uvedených článkoch pozastaví na obdobie ***maximálne 12*** mesiacov***, ktorá môže byť predĺžená, ak situácia vyššej moci pretrváva, na základe odôvodnenej žiadosti členského štátu***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 594
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému si nemôže splniť povinnosť prijať ***solidárne*** opatrenia v lehotách stanovených v článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v článku 2 tohto nariadenia, bezodkladne to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí prípadu vyššej moci, a poskytne na tento účel všetky potrebné informácie. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa odchylne od lehôt stanovených v uvedených článkoch lehota na prijatie solidárnych opatrení stanovená v uvedených článkoch pozastaví najviac na obdobie šiestich mesiacov.	1. Ak členský štát čelí prípadu vyššej moci, kvôli ktorému si nemôže splniť povinnosť prijať opatrenia ***dobrovoľných príspevkov*** v lehotách stanovených v článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v článku 2 tohto nariadenia, bezodkladne to oznámi Komisii a ostatným členským štátom. Dotknutý členský štát uvedie presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí prípadu vyššej moci, a poskytne na tento účel všetky potrebné informácie. Po uskutočnení takéhoto oznámenia sa odchylne od lehôt stanovených v uvedených článkoch lehota na prijatie solidárnych opatrení stanovená v uvedených článkoch pozastaví najviac na obdobie šiestich mesiacov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 595
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 9 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 9 a
	Krízový koordinátor EÚ
	1. Komisia vymenuje krízového koordinátora EÚ, ktorý bude pôsobiť ako kontaktné miesto zodpovedné za koordináciu pripravenosti a odolnosti členského štátu mimo rámca tohto nariadenia a koordinovať krízové opatrenia iniciované týmto nariadením s cieľom podporiť krízové opatrenia stanovené v tomto nariadení.
	2. Krízový koordinátor EÚ pravidelne:
	a) koordinuje a podporuje komunikáciu medzi zúčastnenými členskými štátmi v rámci tohto nariadenia;
	b) v pravidelných intervaloch organizuje stretnutia medzi orgánmi členských štátov s cieľom zistiť potreby, a to aj na operačnej úrovni, aby sa uľahčila čo najlepšia interakcia a spolupráca medzi členskými štátmi na vykonávanie tohto nariadenia;
	c) aktualizuje sieť EÚ pre pripravenosť a krízové riadenie v oblasti migrácie v rámci príslušných etáp koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie;
	d) podporuje medzi členskými štátmi kultúru pripravenosti, spolupráce a odolnosti v oblasti azylu a migrácie vrátane ich osvedčených postupov.
	3. Počas účinnosti tohto nariadenia krízový koordinátor EÚ:
	a) koordinuje úlohu a prideľovanie zdrojov príslušných agentúr EÚ v rámci ich príslušných úloh pri podpore členských štátov, ako je stanovené v tomto nariadení, najmä pokiaľ ide o:
	i) nasadenie operačnej a technickej podpory agentúr EÚ v dotknutom

členskom štáte bezprostredne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia;

ii) zhodnotenie potrieb prijímacích zariadení pre osoby prichádzajúce na vonkajšie hranice v súlade s normami stanovenými v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania];

iii) monitorovanie vykonávania tohto nariadenia a opatrení, na ktoré sa odvoláva, vrátane jeho účinnosti a vplyvu na základné práva osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 596
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 9 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 9 b
	Podpora a solidárne opatrenia medzi členskými štátmi
	1. Ak členský štát čelí krízovej situácii, môže požiadať ostatné členské štáty o podporu a solidárne opatrenia na zvládnutie tejto situácie. Podporné a solidárne príspevky v prospech členského štátu, ktorý sa nachádza v krízovej situácii, môžu zahŕňať tieto druhy príspevkov:
	a) opatrenia na budovanie kapacít v oblasti azylu, premiestnenia, prijímania a návratu;
	b) operačná podpora v oblasti azylu, premiestnenia, prijímania a návratu;
	c) opatrenia zamerané na reakciu na krízovú situáciu vrátane osobitných opatrení na podporu návratu

prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami alebo pomoci tretím krajinám;

d) akékoľvek iné opatrenie, ktoré sa považuje za primerané na riešenie krízovej situácie a podporu dotknutého členského štátu.

2. Členský štát, ktorý čelí krízovej situácii, zašle krízovému koordinátorovi EÚ žiadosť o podporu a solidárne príspevky od ostatných členských štátov, v ktorej uvedie požadované solidárne opatrenia.

3. Po prijatí žiadosti o podporu a solidárne opatrenia uvedené v odseku 2 vyzve krízový koordinátor EÚ čo najskôr ostatné členské štáty, aby prispeli prostredníctvom podporných a solidárnych opatrení uvedených v odseku 1, ktoré zodpovedajú potrebám členského štátu, ktorý čelí krízovej situácii. Krízový koordinátor EÚ koordinuje podporu a solidárne opatrenia uvedené v tomto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 597
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 9 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 9 c
	Operačná podpora poskytovaná Agentúrou Európskej únie pre azyl
	1. V rozhodnutí uvedenom v článku 1b ods. 2 môže Komisia iniciovať nasadenie úloh Agentúry Európskej únie pre azyl (EUAA) uvedených v článku 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Agentúra Európskej únie pre azyl] v členskom štáte, ktorý čelí krízovej situácii, s cieľom poskytnúť konkrétnu operačnú a technickú podporu

jeho azylovému a prijímaciemu systému. Dotknutý členský štát bude musieť spolupracovať v súlade s článkom 22 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Agentúra Európskej únie pre azyl].

2. Agentúra sa prioritne zameria na sprístupnenie potrebných operačných zdrojov, najmä poskytnutím podpory na plnenie úloh a povinností dotknutého členského štátu v rámci spoločného európskeho azylového systému prostredníctvom:

a) nasadenia podporných azylových tímov;

b) registrovania žiadostí o medzinárodnú ochranu;

c) vedenia osobných pohovorov so žiadateľmi o ich žiadostiach a okolnostiach ich príchodu;

d) podpory primeranej identifikácie a posudzovania zraniteľných žiadateľov;

e) poskytovania informácií a osobitnej pomoci žiadateľom o medzinárodnú ochranu alebo potenciálnym žiadateľom o medzinárodnú ochranu, ktoré by mohli potrebovať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 598
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 9 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 9 d
	Operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž
	1. V rozhodnutí uvedenom v článku 1b

ods. 2 môže Komisia iniciovať nasadenie úloh Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž podľa článkov 38 až 40 a článku 48 nariadenia (EÚ) 2019/1896 v členskom štáte, ktorý čelí krízovej situácii, s cieľom poskytnúť operačnú a technickú podporu v oblasti riadenia hraníc a návratu. Dotknutý členský štát bude musieť spolupracovať.

2. Agentúra uprednostní sprístupnenie potrebných prevádzkových zdrojov. Poskytuje podporu najmä tým, že plní úlohy a povinnosti dotknutého členského štátu v rámci spoločného európskeho azylového systému:

a) nasadenie stálych jednotiek Európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, v prípade potreby aj nasadením personálu z rezervy rýchleho zásahu, najmä:

i) podpora pri hraničných kontrolách a identifikácii migrantov vrátane kontroly štátnej príslušnosti a cestovných dokladov, najmä pri identifikácii maloletých a iných zraniteľných migrantov, pomoc pri zabezpečení riadneho postúpenia na príslušné konanie;

ii) poskytovanie podpory, pokiaľ ide o vybavenie systému Eurodac a zamestnancov podporujúcich registráciu a odoberanie odtlačkov prstov migrantov,

b) začatie rýchleho pohraničného zásahu v súlade s článkom 39 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2019/1896 a/alebo návratovej intervencie v súlade s článkom 53 uvedeného nariadenia;

c) podpora návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nepožiadali o medzinárodnú ochranu alebo ktorých právo zostať na území zaniklo, najmä prostredníctvom pomoci pri:

i) činnostiach pred návratom vrátane poradenstva v oblasti návratu a podpory spolupráce s tretími krajinami organizovaním identifikačných misií a poskytovaním videokonferenčných služieb na účely identifikačných

pohovorov,

ii) dobrovoľných návratoch,

iii) návratových operáciách komerčnými a charterovými letmi vrátane sprevádzania navrátilcov do tretej krajiny pôvodu a v prípade potreby činností po návrate v tretích krajinách;

d) pomoc pri zabezpečovaní technického vybavenia a poskytovanie akejkoľvek inej relevantnej podpory.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 599
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 9 e (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 9 e
	Finančná podpora
	1. Finančná podpora sa poskytuje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1147 zo 7. júla 2021, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu1a, na základe cieľa uvedeného v článku 3 ods. 2 písm. d) uvedeného nariadenia.
	2. Podpora z núdzového financovania pre členský štát v krízovej situácii sa môže poskytnúť podľa článku 31 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) 2021/1147.
	3. Zariadenia používané na vykonávanie tohto nariadenia sa v plnej miere financujú z rozpočtu Únie. To zahŕňa výstavbu, prevádzku a rekonštrukciu núdzových zariadení potrebných na uplatňovanie tohto nariadenia v súlade s normami stanovenými v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie

smernice o podmienkach prijímania].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 600
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Kapitola V – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V Poskytnutie okamžitej ochrany	V Poskytnutie ***prima facie medzinárodnej ochrany a*** okamžitej ochrany

Or. en

Pozmeňujúci návrh 601
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Kapitola V – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V ***Poskytnutie okamžitej ochrany***	V ***Zjednodušené a zrýchlené postupy v odôvodnených prípadoch***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 602
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Kapitola V – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V Poskytnutie ***okamžitej*** ochrany:	V Poskytnutie ***prima facie medzinárodnej*** ochrany

Or. en

Pozmeňujúci návrh 603
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Kapitola V – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V Poskytnutie ***okamžitej ochrany***	V Poskytnutie ***dočasného práva na pobyt***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 604
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 9 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 9 a
	Poskytnutie prima facie medzinárodnej ochrany
	1. V núdzovej situácii uvedenej v článku 1a ods. 1 písm. a) členské štáty poskytnú prima facie medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], pokiaľ ide o žiadateľov s konkrétnou krajinou pôvodu alebo bývalým obvyklým pobytom alebo so zreteľom na konkrétne skupiny žiadateľov na základe ľahko zistiteľných objektívnych okolností, najmä ak je dôvod na poskytnutie medzinárodnej ochrany skupine osôb v podobnej situácii zrejmý, ako napríklad rasa, náboženstvo, národnosť, politické presvedčenie alebo príslušnosť k určitej sociálnej skupine.
	2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým bola priznaná prima facie medzinárodná ochrana, požívali

postavenie utečenca a mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahuje na uznaných utečencov.

3. Členské štáty poskytnú osobám, ktorým bola poskytnutá prima facie medzinárodná ochrana, dokument, a prípadne aj overenú kópiu v jazyku, ktorému rozumejú, potvrdzujúci ich postavenie.

4. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktoré boli vylúčené z prima facie medzinárodnej ochrany, mali právo na účinný opravný prostriedok pred súdom alebo tribunálom proti rozhodnutiu o vylúčení v dotknutom členskom štáte.

5. Rozhodnutie o uplatnení prima facie medzinárodnej ochrany so zreteľom na určitú skupinu žiadateľov sa pravidelne preskúmava a zostáva v platnosti, kým ho Komisia neukončí prostredníctvom delegovaného aktu po náležitom zvážení aktualizovaných informácií o krajine pôvodu alebo bývalého obvyklého pobytu alebo aktualizovaných informácií o príslušných osobitných skupinách oprávnených na prima facie medzinárodnú ochranu a po konzultácii s UNHCR a inými príslušnými medzinárodnými organizáciami.

6. Rozhodnutie o ukončení žiadosti o prima facie medzinárodnú ochranu nemá vplyv na postavenie utečenca tých osôb, ktorým bola poskytnutá prima facie medzinárodná ochrana, ani na právo požiadať o azyl alebo iné formy medzinárodnej ochrany v rámci individuálneho konania o určení postavenia, ak sa uplatňuje.

7. Komisia sa pri výkone svojich právomocí pravidelne radí s Úradom vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR), Európskym parlamentom a inými príslušnými medzinárodnými organizáciami.

Or. en

Odôvodnenie

Tieňový spravodajca podporuje zaradenie poskytovania prima facie medzinárodnej ochrany spravodajcom a domnieva sa, že by to mohlo pomôcť zmierniť tlak zo strany členského štátu v núdzovej situácii. Pomôže tiež lepšie reagovať na individuálne potreby žiadateľov o azyl.

Pozmeňujúci návrh 605
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 10	***vypúšťa sa***
Priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.	
2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana,	

mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.

3. Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, po uplynutí maximálne jedného roku.

4. Komisia prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia:

a) stanoví, že na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu;

b) stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu;

c) určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1;

d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa postavenie osoby s okamžitou ochranou.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 606
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 10	***vypúšťa sa***
Priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1	

ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.

2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.

3. Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, po uplynutí maximálne jedného roku.

4. Komisia prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia:

a) stanoví, že na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu;

b) stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu;

c) určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1;

d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa postavenie osoby s okamžitou ochranou.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 607
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 10	***vypúšťa sa***
Priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom	

členskom štáte.

2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.

3. Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, po uplynutí maximálne jedného roku.

4. Komisia prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia:

a) stanoví, že na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu;

b) stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu;

c) určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1;

d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa postavenie osoby s okamžitou ochranou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 608
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Článok 10	***vypúšťa sa***
Priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.	
2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.	
3. Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, po uplynutí maximálne jedného roku.	
4. Komisia prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia:	
a) stanoví, že na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu;	
b) stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú	

ochranu;

c) určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1;

d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa postavenie osoby s okamžitou ochranou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 609
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 10	***vypúšťa sa***
Priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou	
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo	

pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.

2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.

3. Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, po uplynutí maximálne jedného roku.

4. Komisia prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia:

a) stanoví, že na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu;

b) stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu;

c) určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1;

d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa postavenie osoby s okamžitou ochranou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 610
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou	***Povinnosť členských štátov uplatňovať zjednodušené a zrýchlené postupy v odôvodnených prípadoch***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 611
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 10 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
10 ***Priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou***	10 ***Potreba zvýšenej ochrany hraníc.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 612
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 10 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Priznanie ***postavenia osoby s okamžitou ochranou***	Priznanie ***dočasného práva na pobyt***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 613
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 614
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu*** členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu ***v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.***	1. Členské štáty ***môžu*** pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 615

Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V krízovej situácii v ***zmysle*** článku ***1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom*** 4 tohto článku ***môžu*** členské štáty ***pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených*** osôb z tretích krajín, ktoré ***vo výnimočných*** situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. ***V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.***	1. V krízovej situácii ***a na základe rozhodnutia uvedeného*** v článku ***1b ods. 2 môžu byť členské štáty povinné uplatniť zjednodušené a zrýchlené postupy pre žiadateľov z konkrétnej krajiny pôvodu alebo jej časti podľa odseku*** 4 tohto článku ***v prípade*** osôb z tretích krajín, ktoré ***v*** situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 616
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V ***krízovej*** situácii v zmysle článku ***1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou***	1. V ***núdzovej*** situácii v zmysle článku ***1a ods. 1 písm. a) dotknuté*** členské štáty poskytnú okamžitú ochranu

v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty ***pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade*** poskytnú ***členské štáty dotknutým osobám*** okamžitú ochranu ***okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb*** o medzinárodnú ochranu ***v príslušnom členskom štáte.***

žiadateľom o medzinárodnú ochranu***, ktorí nemajú nárok na prima facie medzinárodnú ochranu a čelia vysokému stupňu rizika, najmä:***

Or. en

Odôvodnenie

Aj keď má vždy prednosť prima facie medzinárodná ochrana, tieňový spravodajca chcel zabezpečiť, aby sa toto nariadenie vzťahovalo aj na osoby patriace do niektorých kategórií prichádzajúcich osôb, ktoré nebudú mať nárok na ochranu prima facie, ale sú tiež vystavené vysokému riziku. Štatút okamžitej ochrany by sa vzťahoval najmä na osoby utekajúce pred environmentálnou katastrofou, ktoré nemajú zaručenú prima facie medzinárodnú ochranu.

Pozmeňujúci návrh 617
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade	1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade

s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám ***okamžitú ochranu*** okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto ***priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou*** nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.

s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám ***a povolenie na prechodný pobyt***okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto ***povolením na prechodný pobyt*** nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.

Takéto povolenie na prechodný pobyt uvedené v prvom pododseku sa nezohľadňuje na účely výpočtu dĺžky pobytu podľa článku 4 ods. 1 smernice 2003/109/ES.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 618
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín,	1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín,

ktoré ***vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu***. V takomto prípade ***poskytnú*** členské štáty ***dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok*** daného členského štátu. ***Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.***

ktoré ***cestovali cez viacero bezpečných krajín alebo opustili ochranné zariadenia vo vlastnom regióne***. V takom prípade členské štáty ***chránia svoje hranice a zabezpečia, aby do*** daného členského štátu ***nevstúpil žiadny takýto nelegálny žiadateľ***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 619
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie	1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu***, ktorý môže okamžitú ochranu odvolať aj v iných odôvodnených***

je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.	***prípadoch, ak sa návrat považuje za realizovateľný***. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 620
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte.	1. V krízovej situácii v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a na základe vykonávacieho aktu prijatého Komisiou v súlade s odsekom 4 tohto článku môžu členské štáty pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] v prípade vysídlených osôb z tretích krajín, ktoré vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelia vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia, a ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu. V takomto prípade poskytnú členské štáty dotknutým osobám okamžitú ochranu okrem prípadu, že predstavujú nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok daného členského štátu. Takýmto priznaním postavenia osoby s okamžitou ochranou nie je dotknutá prebiehajúca žiadosť týchto osôb o medzinárodnú ochranu v príslušnom členskom štáte ***a nie je ním dotknuté priznanie postavenia utečenca podľa Ženevského dohovoru***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 621
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – písmeno a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	a) osoby, ktoré utiekli z oblastí ozbrojených konfliktov alebo endemického či masového násilia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 622
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – písmeno b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	b) osoby, ktoré sú vo vážnom ohrození systematického alebo všeobecného porušovania ich ľudských práv, alebo ktoré sa stali obeťami takéhoto porušovania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 623
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – písmeno c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	c) osoby utekajúce pred environmentálnou katastrofou, ktorá mala za následok podstatné narušenie životných podmienok; alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 624
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – písmeno d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	d) odmietnutí žiadatelia, ktorí sa nemôžu bezpečne vrátiť a pre ktorých nie je k dispozícii iné trvalé riešenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 625
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v mene skupiny ECR

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.	***vypúšťa sa***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 626
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým	***vypúšťa sa***

právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 627
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 628
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení*** (EÚ) XXX/XXX [***kvalifikačné*** nariadenie]***, ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana***.	2. ***V prípade žiadateľov uvedených v odseku 1 sa ich žiadosť o medzinárodnú ochranu uprednostňuje v súlade so základnými zásadami a zárukami kapitoly II nariadenia*** (EÚ) XXX/XXX [nariadenie ***o konaní o azyle***] ***na základe článku 33 ods. 5 písm. a) uvedeného nariadenia. Keďže je pravdepodobné, že tieto žiadosti o medzinárodnú ochranu budú opodstatnené, ich preskúmanie nesmie***

	trvať dlhšie ako jeden mesiac od ich registrácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 629
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie]***, ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana***.	2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 630
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby***, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana,*** mali účinný prístup ***ku všetkým*** právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie]***, ktoré sa vzťahuje na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana***.	2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby ***s dočasným povolením na pobyt*** mali účinný prístup ***k príslušným*** právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 631
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison,

Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, po uplynutí maximálne jedného roku.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 632
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí*** o medzinárodnú ochranu***, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, po uplynutí maximálne jedného roku***.	3. ***Takéto postavenie sa udeľuje bez toho, aby bola dotknutá prebiehajúca žiadosť jednotlivca*** o medzinárodnú ochranu ***a uznanie postavenia utečenca podľa Ženevského dohovoru v príslušnom členskom štáte***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 633
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, ***po uplynutí maximálne jedného roku***.	3. Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, ***v čase, ktorý si zvolia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 634
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Členské štáty obnovia posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré boli pozastavené v súlade s odsekom 1, po uplynutí maximálne jedného roku***.	3. ***Postup uvedený v odseku 2 vždy zahŕňa povinné posúdenie s cieľom určiť možné ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 635
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3 a. Odchylne od odseku 1 členské štáty neudelia povolenie na prechodný pobyt, ak štátny príslušník tretej krajiny predstavuje nebezpečenstvo pre národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok alebo politiku členského štátu alebo pre vnútornú bezpečnosť Únie. Ak dotknutá osoba predstavuje takéto nebezpečenstvo, členský štát vykoná posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu v zrýchlenom konaní na hraniciach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 636
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison,

Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia:	***vypúšťa sa***
a) stanoví, že na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu;	
b) stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu;	
c) určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1;	
d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa postavenie osoby s okamžitou ochranou.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 637
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia:	***vypúšťa sa***
a) stanoví, že na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu;	
b) stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú	

ochranu;

c) určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1;

d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa postavenie osoby s okamžitou ochranou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 638
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. ***Komisia prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia***:	4. ***Rada jednomyseľne***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 639
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. ***Komisia prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia***:	4. ***Rada jednomyseľne rozhodne***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 640

Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) stanoví, že ***na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu***;	a) stanoví, že ***je potrebné uprednostniť určitú skupinu žiadateľov prostredníctvom zrýchleného a zjednodušeného konania pri posudzovaní ich žiadosti o medzinárodnú ochranu v rámci časového harmonogramu uvedeného v odseku 2***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 641
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) stanoví, ***že*** na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu;	a) stanoví, ***či*** na základe skutočností uvedených v článku 3 ide o krízovú situáciu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 642
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí*** o medzinárodnú ochranu***;***	b) ***určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo časť konkrétnej krajiny pôvodu na základe presne vymedzených kritérií vyplývajúcich z nariadenia (EÚ)***

	XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie] vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1, u ktorých možno predpokladať, že ich žiadosť o medzinárodnú ochranu ***bude opodstatnená;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 643
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu;	b) stanoví, že je potrebné pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu***, pričom sa plne rešpektuje, že vyhlásenie o existencii takejto potreby nie je nevyhnutnou podmienkou na to, aby členské štáty mohli pozastaviť posudzovanie žiadostí***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 644
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 645
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) určí konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným v odseku 1;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 646
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) určí ***konkrétnu krajinu pôvodu alebo jej časť vo vzťahu k osobám uvedeným*** v odseku 1;	c) určí ***konkrétne skupiny žiadateľov uvedené*** v odseku 1;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 647
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa postavenie osoby s okamžitou ochranou.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 648
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa postavenie osoby s okamžitou ochranou.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 649
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa ***postavenie osoby s okamžitou ochranou***.	d) stanoví dátum, od ktorého sa bude tento článok uplatňovať, a stanoví obdobie, počas ktorého sa môže pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podané vysídlenými osobami uvedenými v odseku 1 a priznáva sa ***povolenie na prechodný pobyt***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 650
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4 a. Ustanovenie, realizácia a skončenie postavenia osoby s okamžitou ochranou je predmetom pravidelných konzultácií s Európskym parlamentom, Úradom Vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) a inými relevantnými medzinárodnými organizáciami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 651
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4 a. Členské štáty uprednostnia žiadosti o medzinárodnú ochranu, ktoré sú pravdepodobne opodstatnené podľa tohto článku na účely solidárnych opatrení podľa článku 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 652
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4 b. Ak je agentúra EÚ podľa článkov 9c a 9d zodpovedná za posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, uprednostní tie žiadosti o premiestnenie, ktoré sú pravdepodobne opodstatnené podľa článku 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 653
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4 b. Členské štáty poskytnú osobám, ktorým bola udelená okamžitá ochrana, doklad v jazyku, ktorému rozumejú, a v ktorom sú zrozumiteľne vysvetlené všetky ustanovenia súvisiace s poskytnutím okamžitej ochrany, ktoré sa ich týkajú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 654
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4 c. Rozhodnutie, ktorým sa stanovujú skupiny, na ktoré by sa mali uplatňovať zrýchlené a zjednodušené postupy podľa odseku 4 písm. a) a b) tohto článku, sa preskúma každé tri mesiace a v prípade, že situácia týchto osôb sa zmenila, môže sa prijať revidovaný vykonávací akt. Preskúmanie je založené na aktualizovaných informáciách o krajine pôvodu alebo aktualizovaných informáciách o príslušných konkrétnych skupinách. Pred prijatím tohto rozhodnutia sa uskutočnia aj konzultácie s príslušnými mimovládnymi organizáciami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 655
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4 c. Členské štáty môžu rozšíriť okamžitú ochranu stanovenú v tomto nariadení na ďalšie kategórie vysídlených osôb okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 10 ods. 1 Komisie, keď boli tieto osoby vysídlené z rovnakých dôvodov a z rovnakej krajiny pôvodu alebo regiónu, alebo obvyklého miesta pobytu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 656
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4 d. Osoby, ktorým bola poskytnutá okamžitá ochrana, môžu kedykoľvek podať žiadosť o azyl. Preskúmanie každej žiadosti o azyl, ktorá nebola vybavená období trvania okamžitej ochrany, sa vykoná ihneď po skončení tejto doby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 657
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 e (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

4 e. Záporné rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu nemá vplyv na požívanie okamžitej ochrany počas zostávajúceho obdobia určenej ochrany.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 658
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4 f (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4 f. Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené osoby mali právo na účinný opravný prostriedok pred súdom alebo tribunálom proti rozhodnutiu členského štátu o ich prijateľnosti pre postavenie osoby s okamžitou ochranou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 659
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 10 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 10 a
	Poskytnutie prima facie postavenia medzinárodnej ochrany
	1. V núdzovej situácii uvedenej v článku 1 tohto nariadenia členské štáty poskytnú prima facie medzinárodnú ochranu žiadateľom z konkrétnej krajiny pôvodu alebo v prípade žiadateľov o azyl bez štátnej príslušnosti z krajiny ich predchádzajúceho obvyklého pobytu alebo konkrétnym skupinám žiadateľov na

základe ľahko zistiteľných objektívnych okolností v krajine pôvodu alebo v krajine ich predchádzajúceho obvyklého pobytu. Prístup prima facie uznáva, že osobám, ktoré utekajú za týchto okolností, hrozí ujma, na základe ktorej sú oprávnené využívať medzinárodnú ochranu podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie].

2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým bola priznaná prima facie medzinárodná ochrana, požívali postavenie utečenca a mali prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie].

3. Žiadatelia, ktorým bolo odmietnuté priznanie postavenia prima facie medzinárodnej ochrany, majú právo na účinný opravný prostriedok pred súdom alebo tribunálom.

4. Rozhodnutie o uplatnení postupu prima facie medzinárodnej ochrany na určitú skupinu žiadateľov prijíma Komisia prostredníctvom delegovaného aktu a pravidelne ho preskúmava s cieľom zistiť, či sa do zoznamu pridajú ďalšie skupiny na základe aktualizovaných informácií o krajine pôvodu alebo o príslušných špecifických skupinách a konzultácií s UNHCR a Európskym parlamentom.

5. Rozhodnutie o ukončení núdzového stavu nemá vplyv na žiadateľov v prebiehajúcom konaní ani na osoby, ktorým bol takýto stav priznaný.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 660
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 10 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 10 a
	Zrušenie medzinárodnej ochrany
	Členské štáty by mali vypracovať zoznam, ktorý by obsahoval:
	1. zrušenie medzinárodných ochranných režimov;
	2. utečencov, ktorí majú záznamy o trestných činoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 661
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Článok 10 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 10 b
	Monitorovanie uplatňovania tohto nariadenia a základných práv
	1. Komisia monitoruje vykonávanie tohto nariadenia prostredníctvom štvrťročných správ o osobách odovzdávaných do rôznych členských štátov a o počte osôb, ktorým bola poskytnutá prima facie medzinárodná ochrana. Tieto údaje sú rozdelené podľa veku, štátnej príslušnosti a pohlavia. V prípade omeškania pri vykonávaní povinností týkajúcich sa premiestnenia Komisia vyzve členské štáty, aby si splnili svoje povinnosti v lehote kratšej ako 3 mesiace.
	2. Na základe výročnej správy Komisie o vykonávaní acquis EÚ v oblasti azylu, ktorá sa má poskytnúť podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], ako aj správ Agentúry pre azyl, Agentúry Európskej únie pre základné práva, Rady Európy, UNHCR a

iných príslušných zainteresovaných strán, Európska komisia začne postup v prípade nesplnenia povinnosti v prípade opakovaného neplnenia povinností týkajúcich sa premiestnenia podľa tohto nariadenia alebo v prípade zistenia závažných nedostatkov v riadení postupov posudzovania žiadostí o azyl alebo prijímacích opatrení premiestnených štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti.

3. Všetky činnosti riadenia hraníc na území členských štátov počas núdzových situácií, či už ich vykonávajú vnútroštátne orgány alebo príslušné agentúry EÚ, ako aj všetky takéto činnosti vykonávané vnútroštátnymi orgánmi mimo ich územia a opatrenia prijaté členskými štátmi v núdzových situáciách v oblasti azylu sa monitorujú v rámci nezávislého monitorovacieho mechanizmu zriadeného v článku 7 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 662
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Kapitola V a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	V a Monitorovanie a trvanie krízovej situácie

Or. en

Pozmeňujúci návrh 663
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 10 a
	Monitorovanie vykonávania krízových opatrení
	1. Komisia v koordinácii s krízovým koordinátorom EÚ zodpovedá za pravidelné monitorovanie vykonávania tohto nariadenia vrátane týchto aspektov:
	a) prístup, ktorý majú všetky príslušné subjekty k zariadeniam používaným v súvislosti s opatreniami, ktoré sa zavádzajú týmto nariadením;
	b) podmienky prijatia a osobitné požiadavky na konanie o azyle v čase krízy a konanie o návrate v čase krízy;
	c) dodržiavanie procesných práv, ako je prístup k informáciám, právna pomoc a zastupovanie a tlmočenie alebo právo na účinný prostriedok nápravy;
	d) kvalita rozhodovania v rámci konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy.
	2. Komisia upozorní členský štát, ak kapacita miesta, ktoré oznámila podľa článku 41 ods. 14 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], dočasne nepostačuje na účely spracovania žiadateľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 664
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Článok 10 b

Monitorovanie základných práv v krízovej situácii

1. Tvrdenia o porušení základných práv v súvislosti s vykonávaním tohto nariadenia sa riadne prešetria v rámci nezávislého monitorovacieho mechanizmu uvedeného v odseku 2 tohto článku.

2. Komisia zavedie nezávislý mechanizmus monitorovania v spolupráci s členskými štátmi a orgánmi, úradmi a agentúrami Únie, ktoré majú monitorovacie právomoci, najmä s Agentúrou Európskej únie pre základné práva, Agentúrou Európskej únie pre azyl a Európskou agentúru pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Cieľom tohto mechanizmu je:

a) zabezpečiť, aby všetci aktéri zapojení do opatrení, ktoré sa zavádzajú týmto nariadením, dodržiavali právo Únie a medzinárodné právo;

b) v prípade potreby zabezpečiť súlad s európskymi pravidlami týkajúcimi sa zaistenia osôb, a to najmä s pravidlami týkajúcimi sa dôvodov pre zaistenie a dĺžky jeho trvania;

c) účinne a bezodkladne riešiť údajné prípady porušenia základných práv v rámci konania o azyle v čase krízy a o návrate v čase krízy, a to aj pokiaľ ide o prístup ku konaniu o azyle a zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia.

Komisia zavedie primerané záruky na zaručenie nezávislosti mechanizmu monitorovania uvedeného v prvom pododseku.

Agentúra Európskej únie pre základné práva poskytne Komisii všeobecné usmernenia týkajúce sa zavedenia mechanizmu monitorovania uvedeného v prvom pododseku, a to aj pokiaľ ide o nezávislé fungovanie tohto mechanizmu, metodiku monitorovania, ktorú využíva, a vhodné programy

odbornej prípravy.

Komisia môže vyzvať príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastňovali na monitorovaní vykonávanom ako súčasť mechanizmu monitorovania uvedeného v prvom pododseku.

3. Ak sa pri monitorovaní vykonávanom ako súčasť mechanizmu monitorovania uvedeného v odseku 2 zistí, že došlo k porušeniu základných práv, Komisia uplatní vhodné a primerané sankcie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 665
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 10 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 10 c
	Ukončenie krízovej situácie
	1. Komisia v súlade so svojimi povinnosťami podľa článku 10a ods. 1 neustále monitoruje a skúma krízovú situáciu, pokiaľ ide o nevyhnutnosť a primeranosť krízových opatrení, ktoré sa zavádzajú týmto nariadením.
	2. Krízová situácia, ktorá vedie k uplatňovaniu opatrení ustanovených v tomto nariadení, zostáva v platnosti, kým Komisia neurčí, že krízová situácia v členskom štáte sa skončila.
	Komisia pritom prijme vykonávací akt v súlade s článkom 11. Svoje rozhodnutie založí na rovnakých kritériách, aké sú uvedené v článku 1b ods. 3b.
	3. Rada môže predložiť Komisii odôvodnenú žiadosť, aby určila, že

krízová situácia v členskom štáte sa skončila.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 666
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 10 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 10a
	Opatrenia na zabezpečenie dodržiavania povinností solidarity
	1. Ak členský štát nesplní povinnosti solidarity stanovené v tomto nariadení, a poruší tým zásady uvedené v článku 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, Komisia môže prijať jedno alebo viac týchto opatrení. Postup uvedený v článku 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2020/2092 zo 16. decembra 2020 o všeobecnom režime podmienenosti na ochranu rozpočtu Únie sa uplatňuje mutatis mutandis;
	a) ak Komisia plní rozpočet Únie v rámci priameho alebo nepriameho riadenia podľa článku 62 ods. 1 písm. a) a c) nariadenia o rozpočtových pravidlách a ak je príjemcom subjekt verejnej správy:
	i) pozastavenie platieb alebo plnenia právneho záväzku alebo ukončenie právneho záväzku podľa článku 131 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách;
	ii) zákaz prijímať nové právne záväzky;
	iii) pozastavenie vyplácania splátok v plnej výške alebo čiastočne alebo predčasné splatenie úverov zaručených rozpočtom Únie;

iv) pozastavenie alebo zníženie hospodárskej výhody v rámci nástroja zaručeného rozpočtom Únie;

v) zákaz uzatvárať nové dohody o úveroch alebo iných nástrojoch zaručených rozpočtom Únie;

b) ak Komisia plní rozpočet Únie v rámci zdieľaného riadenia s členskými štátmi podľa článku 62 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách:

i) pozastavenie schvaľovania jedného alebo viacerých programov alebo zmena takého pozastavenia;

ii) pozastavenie záväzkov;

iii) zníženie záväzkov, a to aj prostredníctvom finančných opráv alebo transferov v prospech iných programov výdavkov;

iv) zníženie zálohových platieb;

v) prerušenie platobných termínov;

vi) pozastavenie platieb.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 667
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 11	***vypúšťa sa***
Prijímanie vykonávacích aktov	
1. Komisia prijme na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a priznania postavenia osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10 vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12	

ods. 2.

2. Komisia v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie, vymedzenej v článku 1 ods. 2, v členskom štáte prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a prizná sa postavenie osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 3.

3. Vykonávacie akty zostávajú v platnosti najviac počas obdobia jedného roka.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 668
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 11 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Prijímanie ***vykonávacích aktov***	Prijímanie ***rozhodnutí Rady***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 669
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 11 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Prijímanie ***vykonávacích*** aktov	Prijímanie ***delegovaných*** aktov

Or. en

Pozmeňujúci návrh 670
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia prijme na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a priznania postavenia osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10 vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 671
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia prijme na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a priznania postavenia osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10 vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 672
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Komisia prijme*** na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 ***a priznania postavenia osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10 vykonávacie*** akty. ***Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.***	1. ***Rada môže prijať*** na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 akty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 673
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia prijme na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch ***4, 5 a 6*** a priznania ***postavenia osoby s okamžitou ochranou*** v súlade s článkom 10 vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.	1. Komisia prijme na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch ***2, 3a, 3b, 4, 5, 5a a 5b*** a priznania ***povinnosti uplatňovania zjednodušených a zrýchlených konaní*** v súlade s článkom 10 vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 674
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia prijme ***na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a priznania postavenia osoby s okamžitou ochranou*** v súlade s článkom ***10 vykonávacie*** akty. ***Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2***.	1. Komisia prijme ***v súlade s článkom 12b o opatreniach stanovených v článku 2b po prijatí rozhodnutia o núdzovej situácii a rozhodnutia o ukončení núdzovej situácie*** v súlade s článkom ***11a delegované*** akty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 675
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia prijme na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a priznania ***postavenia osoby s okamžitou ochranou*** v súlade s článkom 10 vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.	1. Komisia prijme na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a priznania ***povolenia na prechodný pobyt*** v súlade s článkom 10 vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 676
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia prijme na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 ***a priznania postavenia osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10*** vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty	1. Komisia prijme na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 ***v súlade s odôvodnenými žiadosťami dotknutého členského štátu alebo členských štátov*** vykonávacie akty. Tieto

sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.	vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 677
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Komisia v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie, vymedzenej v článku 1 ods. 2, v členskom štáte prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a prizná sa postavenie osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 3.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 678
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Komisia v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie, vymedzenej v článku 1 ods. 2, v členskom štáte prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných procesných pravidiel	***vypúšťa sa***

uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a prizná sa postavenie osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 3.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 679
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Komisia*** v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu ***krízovej*** situácie, vymedzenej v článku ***1 ods. 2, v členskom štáte prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 a prizná sa postavenie osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom uvedeným*** v článku ***12 ods. 3***.	2. V riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu ***núdzovej*** situácie, vymedzenej v článku ***1a ods. 1 písm. a) sa na delegované akty prijaté podľa tohto článku uplatňuje postup stanovený*** v článku ***12c***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 680
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Komisia*** v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie, vymedzenej v článku 1 ods. 2, v členskom štáte ***prijme*** okamžite uplatniteľné ***vykonávacie*** akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných	2. ***Rada*** v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie, vymedzenej v článku 1 ods. 2, v členskom štáte ***môže prijať*** okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných

procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 ***a prizná sa postavenie osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10***. ***Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 3.***	procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 681
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Komisia v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie, vymedzenej v článku 1 ods. 2, v členskom štáte prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch ***4, 5 a 6*** a prizná sa ***postavenie osoby s okamžitou ochranou*** v súlade s článkom 10. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 3.	2. Komisia v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie, vymedzenej v článku 1 ods. 2, v členskom štáte prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch ***2, 3a, 3b, 4, 5, 5a a 5b*** a prizná sa ***povinnosť uplatňovať zjednodušené a zrýchlené postupy*** v súlade s článkom 10. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 3.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 682
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Komisia v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie, vymedzenej v článku 1 ods. 2, v členskom štáte prijme okamžite	2. Komisia v riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie, vymedzenej v článku 1 ods. 2, v členskom štáte prijme okamžite

uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 ***a prizná sa postavenie osoby s okamžitou ochranou v súlade s článkom 10***. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 3.	uplatniteľné vykonávacie akty, ktorými sa povolí uplatňovanie odchylných procesných pravidiel uvedených v článkoch 4, 5 a 6 ***v súlade s odôvodnenými žiadosťami dotknutého členského štátu alebo členských štátov***. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 3.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 683
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 a. Akékoľvek rozhodnutie Rady by malo vždy plne rešpektovať rozhodnutie Európskej rady, ktoré určuje krízovú situáciu a presný rozsah opatrení, ktoré Európska rada stanovila na uplatnenie v takejto situácii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 684
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vykonávacie akty zostávajú v platnosti najviac počas obdobia jedného roka.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 685

Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vykonávacie akty zostávajú v platnosti najviac počas obdobia jedného roka.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 686
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Olivier Chastel

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vykonávacie akty zostávajú v platnosti najviac počas obdobia jedného roka.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 687
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vykonávacie akty zostávajú v platnosti najviac počas obdobia jedného roka.	3. Vykonávacie akty zostávajú v platnosti najviac počas obdobia jedného roka***; môžu podliehať predĺženiu, ak situácie, ktoré ich vyvolali, pokračujú len na základe odôvodnenej žiadosti členského štátu***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 688
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Vykonávacie akty zostávajú*** v platnosti ***najviac*** počas obdobia ***jedného roka***.	3. ***Delegovaný akt zostáva*** v platnosti počas obdobia ***šiestich mesiacov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 689
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 11 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 11 a
	Vykonávanie delegovania právomoci
	1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
	2. Právomoc prijímať delegované akty uvedená v článkoch 2b a 11a sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
	3. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 2d a 11a môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek

odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 2d, článku 10a ods. 6 a článku 10b nadobudnúť účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote [dvoch týždňov] odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 690
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 12	***vypúšťa sa***
Postup výboru	
1. V súvislosti s vykonávacím aktom uvedeným v článku 3 pomáha Komisii výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle	

nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 691
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Článok 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 12	***vypúšťa sa***
Postup výboru	
1. V súvislosti s vykonávacím aktom uvedeným v článku 3 pomáha Komisii výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 692
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 12 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

12	Postup ***výboru***	12	Postup ***pre naliehavé prípady***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 693
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***V súvislosti s vykonávacím aktom uvedeným v*** článku ***3 pomáha Komisii výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011***.	1. ***Delegované akty prijaté podľa tohto*** článku ***nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 694
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V súvislosti s vykonávacím aktom uvedeným v článku ***3*** pomáha Komisii výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	1. V súvislosti s vykonávacím aktom uvedeným v článku ***1b*** pomáha Komisii výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 695
Damian Boeselager

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011***.	2. ***Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 2 ods. 4. V takom prípade Komisia okamžite po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 696
Damian Boeselager

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 697
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 12 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 12 a
	Zmeny a doplnenia nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Agentúra Európskej únie pre azyl]
	1. V krízovej situácii sa nariadenie (EÚ) XXX/XXX [Agentúra Európskej únie pre azyl][10a] mení a dopĺňa takto:

V článku 22 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Ak sa členský štát nachádza v krízovej situácii v oblasti migrácie a azylu podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách a vyššej moci],

Komisia môže prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia podľa článku 1b nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách a vyššej moci] bezodkladne prijať rozhodnutie, v ktorom určí jedno alebo viacero opatrení uvedených v článku 16 ods. 2, ktoré má agentúra prijať na podporu dotknutého členského štátu, a požiada členský štát, aby pri vykonávaní týchto opatrení spolupracoval s agentúrou.

2. Výkonný riaditeľ do troch pracovných dní odo dňa prijatia rozhodnutia určí detaily praktického vykonávania rozhodnutia. Výkonný riaditeľ zároveň vypracuje operačný plán a odovzdá ho dotknutému členskému štátu. Výkonný riaditeľa dotknutý členský štát sa dohodnú na operačnom pláne do troch pracovných dní od dátumu jeho odovzdania.

[10a] Nariadenie (EÚ) XXX/XXX [Agentúra Európskej únie pre azyl].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 698
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 12 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 12 b

Zmeny a doplnenia nariadenia (EÚ) 2019/1896 [Európska pohraničná a pobrežná stráž]

1. V krízovej situácii sa nariadenie (EÚ) 2019/1896[10b] mení takto:

V článku 36 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž môže byť nasadená na základe vykonávacieho rozhodnutia podľa článku 1b nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách a vyššej moci] na podporu vykonávania povinností členského štátu v súvislosti s kontrolou vonkajších hraníc. Agentúra vykonáva aj opatrenia v súlade s článkami 41 a 42.“

2. V článku 40 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Ak sa členský štát nachádza v krízovej situácii, Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž môže byť nasadená na základe vykonávacieho rozhodnutia podľa článku 1b nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách a vyššej moci] s cieľom poskytnúť technickú a operačnú posilu prostredníctvom podporných tímov pre riadenie migrácie zložených z odborníkov z príslušných orgánov, úradov a agentúr Únie, ktoré pôsobia v súlade so svojimi mandátmi.

2. Príslušné orgány, úrady a agentúry Únie v súlade so svojimi príslušnými mandátmi preskúmajú žiadosť členského štátu alebo Komisie o posily a posúdenie jeho potrieb na účel vymedzenia komplexného balíka na posilnenie, ktorý bude pozostávať z rozličných činností koordinovaných príslušnými orgánmi, úradmi a agentúrami Únie. Tento proces koordinuje Komisia.“

[10b] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej

	stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (L 295, 14.11.2019).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 699
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 14	***vypúšťa sa***
Zrušenie	
Smernica Rady 2001/55/ES sa zrušuje s účinnosťou od xxx (dátum).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 700
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Článok 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 14	***vypúšťa sa***
Zrušenie	
Smernica Rady 2001/55/ES sa zrušuje s účinnosťou od xxx (dátum).	

Or. en